

## IMPORTANT SAFEGUARDS

**When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, including the following:**

- Read all instructions.
- This BODUM® coffee grinder is intended for grinding coffee beans for domestic use only. Do not use it to grind anything else as this could damage the appliance.
- Before operating this appliance for the first time, read all the instructions. Failure to observe the instructions and safety notes may result in hazardous conditions.
- After unpacking the appliance, check it for damage. If in doubt, do not use it and contact your dealer.
- Keep the packaging materials (cardboard, plastic bags, etc.) out of the reach of children (danger of suffocation or injury).
- This appliance is designed for household use only. Do not use outdoors. Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.
- The manufacturer rejects any liability for damage or injury caused by improper or unreasonable use. Do not use the appliance for anything other than its intended use.
- Do not allow children to play with the appliance.
- Never touch the appliance with damp or wet hands. Do not touch the mains cable or plug with wet hands. Always unplug the appliance by holding the plug, not the cord. Do not let the cord hang over

the edge of a table or counter, or touch hot surfaces, including the stove. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or if it has been dropped or damaged in any way. Return the appliance to the nearest authorised service facility for examination, repair or electrical or mechanical adjustment.

- The use of any accessory attachment, not recommended or sold by the appliance manufacturer, may result in fire, electric shock or injury to persons.
- In the case of a fault or malfunction, switch the appliance off; do not attempt to repair it yourself. Make sure repairs to the appliance are carried out only by a customer service workshop that is authorised by the manufacturer. Failure to comply with the safety notes above can compromise the safety of the appliance.
- Never attempt to change the mains cable of the appliance as special tools are required for this. To ensure continued safety of the appliance, if the cable needs to be repaired or changed, have this carried out exclusively by a customer service workshop authorised by the manufacturer.
- Unplug from the electrical socket when not in use, before putting on or taking off parts and before cleaning. Never immerse the item in water: remember this is an electrical appliance.
- Switch off the appliance and disconnect from the power supply before changing accessories or touching parts that move during use.
- Clean the appliance using a brush or damp cloth only.
- To protect against fire, electric shock and injury to persons, do not immerse the cord, plugs or the unit in water or other liquids.
- Avoid contact with moving parts.
- Do not permit children to play with the device.
- Always disconnect the appliance from the power supply if it is left unattended and before assembling, dismantling or cleaning.

- This appliance should not be used by children. Keep the appliance and its cord out of the reach of children.
- Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they are supervised and been instructed in using the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, the service agent or similarly qualified persons in order to prevent danger.
- This appliance can be used by persons with physical, sensory or mental disabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or have been given instructions on how to use the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved. Children must not play with the appliance.
- Check the hopper for the presence of foreign objects before use.
- **Warning!** Misuse will cause potential injury!

**Retain these user  
instructions for future  
reference.**

**HOUSEHOLD USE ONLY**

---

**INSTALLATION**

Place the appliance on a stable flat surface which is neither hot nor near a heat source. The surface must be dry. Keep the appliance and its mains cable out of the reach of children.

Ensure that the voltage indicated on the rating plate of the appliance corresponds to the mains voltage in your area. (Use a residual current device (RCD) or seek the advice of an electrician.) While the appliance is in use, the mains plug must be accessible in case of an emergency.

If the power point is unsuitable for accommodating the plug on your appliance, have the power point changed by a licensed electrician.

---

**HOW TO USE  
THE ELECTRIC  
GRINDER**

Before using the electric Burr grinder ensure the conical burr grinder – Female (10) is in the right position (FIG. A). The Grinder Hooks (13) must be inserted in the Grinder Slots (14). Turn the conical burr grinder-Female counterclockwise to ensure a certain area of the grinder hooks (13) is covered by the top rim of the grinder slots (14). Fill the bean container (3) with the desired amount of beans. Put the lid (5) on the bean container. Place the ground coffee container (2) in position. Choose the desired degree of fineness that the ground coffee will have by adjusting the coarseness setting wheel (6). Push the ON/OFF switch (7) from the symbol «O (OFF)» to the symbol «I (ON)» and then push the START/STOP button (8) to start the grinding process. Push the START/STOP button again if you want to stop the grinding process.

---

**SETTING THE  
GRINDING  
CONTROL**

The main adjustment positions indicated on the control for the degree of grinding are normally sufficient. The degree of grinding can be adjusted by turning the coarseness setting wheel (6).

 **fine grinding**

(e.g. for espresso coffee machine)

 **medium grinding**

(e.g. for BODUM® filter coffee machine)

 **coarse grinding**

(e.g. for BODUM® French Press coffee maker)

If the three adjustment positions do not precisely match your personal taste you can also grind your coffee by choosing any intermediate position.

---

**IMPORTANT INSTRUCTIONS**

Always keep the lid (5) of the bean container tightly shut in order to enjoy the full taste and aroma of your coffee beans. Never grind more coffee than you actually need.

---

**QUANTITY CONTROL**

The quantity of ground coffee you need to make your coffee depends on the type of bean, the degree of grinding and your personal taste.

**Warning: In order to prevent the motor from overheating, do not grind more than 1 full container in succession. Then wait 5 minutes to let the motor cool down before restarting.**

---

**GRINDER**

The BODUM® coffee grinder uses conical burr grinders, which are the best grinders you can get. The burr spins more slowly than the wheel model, which makes it quieter and less messy. You can use a conical burr grinder for oily or flavoured coffees and it is not likely to clog like other kinds of grinder. These are the best.

---

**CLEANING**

Disconnect the mains plug from the socket outlet. Remove any remaining beans in the bean container (3) and take the latter off by twisting it in an anticlock-wise direction as far as the release area stop (12). Lift the bean container (3) from the housing. The Conical Burr Grinder – Female (10) can then be lifted out of the machine.

A soft-bristle brush is ideal for cleaning the conical burr grinder (10,11). Reassemble the machine by performing the above operation in reverse order. The lid (5), bean container (3) and inlet cover (4) are easy to clean using a damp cloth. The ground coffee container (2) is dishwasher-proof.

Any other servicing should be performed by an authorized service representative.

---

**POLARIZATION****FOR US CUSTOMERS ONLY.**

This appliance has a polarized plug (one blade is wider than the other).

To reduce the risk of electric shock, this plug will fit in a polarized socket in one way only. If the plug does not fit correctly in the socket, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Do not modify the plug in any way.

**TECHNICAL SPECIFICATIONS**

TECHNICAL DATA

Rated voltage EU	220-240V ~ 50-60Hz
Rated voltage US	120V- 60Hz
Rated output	160 Watt
Grinding system	Conical burr
Capacity	Max. 220 g coffee beans
Safety ON/OFF switch	Provided

**MANUFACTURER GUARANTEE FOR THE USA & CAN, THE EU AND CH.**

**Guarantee:** BODUM® AG, Switzerland, guarantees the BISTRO Electric Burr Grinder for a period of two years from the date of original purchase against faulty materials and malfunctions that can be traced back to defects in design or manufacturing. Repairs are carried out free of charge if all guarantee conditions are met. Refunds are not available.

**Guarantor:** BODUM® (Schweiz) AG, Kantonsstrasse 100, Postfach 463, 6234 Triengen.

**Guarantee conditions:** The guarantee certificate must be completed by the seller at the time of purchase. You must present the guarantee certificate to obtain guarantee services. Should your BODUM® product require guarantee service, please contact your BODUM® retailer, a BODUM® store, your country's BODUM® distributor, or visit [www.bodum.com](http://www.bodum.com).

BODUM® will not provide warranty for damage resulting from inappropriate use, improper handling, normal wear and tear, inadequate or incorrect maintenance or care, incorrect operation or use of the appliance by unauthorized persons.

This Manufacturer Guarantee does not affect your statutory rights under applicable national laws in force, nor your right against the dealer arising from their sales/purchase contract.

**ENVIRONMENTALLY ACCEPTABLE DISPOSAL**



This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmentally safe recycling.

Herzlichen Glückwunsch! Sie sind stolzer Besitzer einer **BISTRO**, der elektrischen Kaffeemühle von **BODUM®**. Bevor Sie die Kaffeemühle benutzen, lesen Sie sorgfältig diese Anweisungen.

## WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

**Wenn Sie elektrische Geräte einsetzen, sollten Sie immer grundlegende Sicherheitsmaßnahmen ergreifen, zu denen unter anderem die folgenden gehören:**

- Bitte lesen Sie diese Hinweise sorgfältig vor der Benutzung.
- Die Kaffeemühle von **BODUM®** ist zum Mahlen von Kaffeebohnen für den privaten Gebrauch vorgesehen. Mahlen Sie keine anderen Dinge, weil das Gerät sonst beschädigt werden könnte.
- Bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden, lesen Sie die gesamten Anweisungen. Wenn Sie die Anweisungen und Sicherheitshinweise nicht befolgen, können gefährliche Situationen entstehen.
- Prüfen Sie das Gerät nach dem Auspacken auf Schäden. Wenn Sie Zweifel haben, verwenden Sie das Gerät nicht und setzen Sie sich mit Ihrem Händler in Verbindung.
- Bewahren Sie das Verpackungsmaterial (Karton, Plastiktüten usw.) außerhalb der Reichweite von Kindern auf (Erstickungs- oder Verletzungsgefahr).
- Das Gerät ist nur für den Gebrauch in privaten Haushalten gedacht. Verwenden Sie es nicht im Freien. Stellen Sie es nicht in die Nähe eines heißen Gasbrenners oder Elektroheizgeräts oder in einen geheizten Ofen.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden oder Verletzungen, die durch unzulässigen oder unvernünftigen Gebrauch entstanden sind. Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck.

- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Berühren Sie das Gerät niemals mit feuchten oder nassen Händen. Berühren Sie das Netzkabel oder den Netzstecker nicht mit nassen Händen. Ziehen Sie das Netzkabel immer am Stecker und nicht am Kabel aus der Steckdose. Lassen Sie das Kabel nicht über die Kante eines Tisches oder einer Arbeitsfläche hängen oder heiße Oberflächen (auch Herde) berühren. Benutzen Sie ein elektrisches Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt sind, nach Fehlfunktionen oder nach Beschädigungen des Geräts. Bringen Sie das Gerät zu Ihrem nächsten zugelassenen Service zur Begutachtung, Reparatur oder elektrischer oder mechanischer Justierung.
- Die Verwendung von Zubehörteilen, die nicht vom Hersteller empfohlen oder vom Gerätehersteller vertrieben werden, können Brände, Stromschläge oder Verletzungen verursachen.
- Schalten Sie bei einer Fehlfunktion das Gerät ab und versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren. Stellen Sie sicher, dass das Gerät nur von einer vom Hersteller zugelassenen Werkstatt repariert wird. Wenn Sie die oben aufgeführten Sicherheitshinweise nicht befolgen, können Sie die Sicherheit des Geräts beeinträchtigen.
- Versuchen Sie nicht, das Netzkabel des Geräts selbst auszuwechseln, weil dafür Spezialwerkzeuge benötigt werden. Damit die Sicherheit des Geräts bei einem Kabelwechsel gewährleistet ist, lassen Sie es nur bei einem vom Hersteller zugelassenen Kundendienst durchführen.
- Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät nicht benutzen, Teile einsetzen oder abnehmen oder Sie es reinigen. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser ein. Bedenken Sie, dass es sich um ein elektrisches Gerät handelt.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Zubehörteile auswechseln oder sich bewegenden Teile anfassen.



- Reinigen Sie das Gerät nur mit einer Bürste oder einem feuchten Tuch.
- Für den Schutz gegen Feuer, Stromschläge und Verletzungen tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Berühren Sie keine sich bewegenden Teile.
- Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker, wenn das Gerät unbeaufsichtigt ist und bevor Sie es zusammen- oder auseinanderbauen oder reinigen.
- Das Gerät sollte nicht von Kindern benutzt werden. Halten Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Wenn Sie das Gerät mit oder in der Nähe von Kindern verwenden, müssen Sie die Kinder sehr genau beaufsichtigen.
- Das Gerät darf nicht von Personen mit physischen, sensorischen oder mentalen Einschränkungen (inklusive Kinder) oder ohne die nötige Erfahrung oder Kenntnis benutzt werden, sofern diese Personen nicht von einer Person angeleitet werden, die für die Sicherheit verantwortlich ist und diese bei der Benutzung des Geräts beaufsichtigt werden..
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer entsprechend qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Das Gerät darf von Personen mit physischen, sensorischen oder mentalen Einschränkungen oder ohne Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, sofern diese beaufsichtigt werden oder in den sicheren Gebrauch des Geräts eingewiesen worden sind und die Gefahren verstehen. Kindern dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

- Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch des Geräts, dass keine Fremdkörper im Einfülltrichter vorhanden sind.
- **Warnung!** Missbrauch kann zu Verletzungen führen!

**Bewahren Sie diese  
Bedienungsanleitung auf,  
um sie zu einem späteren  
Zeitpunkt lesen zu können.**

**NUR FÜR DEN  
GEBRAUCH IN PRIVATEN  
HAUSHALTEN**

Elektrische Kaffeemühle

#### **INSTALLATION**

Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Oberfläche, die weder heiß, noch sich in der Nähe einer Wärmequelle befindet. Die Oberfläche muss trocken sein. Halten Sie das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern.

Stellen Sie sicher, dass die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der Netzspannung Ihres Lands übereinstimmt. (Setzen Sie eine Fehlerstromsicherheit ein oder fragen Sie einen Elektriker). Solange das Gerät benutzt wird, muss der Netzstecker für Notfälle leicht erreichbar sein.

Wenn die Steckdose für den Stecker des Geräts nicht geeignet ist, lassen Sie das Netzkabel von einem qualifizierten Elektriker auswechseln.

#### **WIE SIE DIE ELEKTRISCHE KAFFEEMÜHLE VERWENDEN**

Bevor Sie die elektrische Mühle verwenden, versichern Sie sich, dass das konische Innenstück (10) in der richtigen Position ist (FIG. A.) Die Schleifhaken (13) müssen in die Schleifrillen eingeführt werden (14). Drehen Sie das

konische Innenstück gegen den Uhrzeigersinn, um sicher zu stellen, dass ein bestimmter Bereich der Schleifhaken (13) vom oberen Rand der Schleifrillen (14) bedeckt ist. Füllen Sie die gewünschte Menge an Kaffeebohnen in den Bohnenbehälter (3) ein. Schließen Sie den Bohnenbehälter mit dem Deckel (5). Setzen Sie den Auffangbehälter (2) an seinem Platz ein. Stellen Sie mit dem Mahlwerkeinstellrad (6) zur den gewünschten Mahlgrad ein, den der gemahlene Kaffee haben soll. Drücken Sie den EIN/AUS-Schalter (7) vom Symbol "O (OFF/AUS) zum Symbol "I (ON/EIN) und drücken dann die START/STOP-Taste (8), um den Mahlvorgang zu starten. Drücken Sie die START/STOP-Taste erneut, um den Mahlvorgang zu beenden.

### EINSTELLUNG DES MAHLWERKS

Die wichtigsten Einstellungspositionen, die auf der Mahlwerkeinstellung angegeben sind, reichen normalerweise aus. Drehen Sie das Mahlwerkeinstellrad (6), um den Mahlgrad einzustellen.

 **fein** (z. B. für Espressomaschinen)

 **mittel** (z. B. für den BODUM® Filterkaffeebereiter)

 **grob** (z. B. für BODUM® French Press Kaffeebereiter)

Wenn diese drei Einstellmöglichkeiten nicht Ihre geschmacklichen Anforderungen erfüllen, können Sie den Kaffee auch in Zwischenpositionen mahlen.

### WICHTIGE AN- WEISUNGEN

Halten Sie den Deckel (5) des Bohnenbehälters immer gut verschlossen, damit Sie den vollen Geschmack und das volle Aroma Ihrer Kaffeebohnen genießen können. Mahlen Sie niemals mehr Kaffee, als Sie tatsächlich benötigen.

### EINSTELLUNG DER MENGE

Die Menge an Kaffee, die Sie für Ihren Kaffee benötigen, hängt von der Bohnenart, dem Mahlgrad und Ihrem persönlichen Geschmack ab.

**Warnung: Damit der Motor nicht überhitzt, sollten Sie nie mehr als 1 vollen Behälter mahlen. Warten Sie danach 5 Minuten, um den Motor für einen neuen Mahlvorgang abkühlen zu lassen.**

### MAHLWERK

Die BODUM®-Kaffeemühle hat konische Quetscher, die die besten sind, die Sie bekommen können. Der Quetscher dreht sich langsamer als das Radmodell und ist leiser und

sauberer. Sie können das konische Quetschmahlwerk für öligen oder aromatisierten Kaffee verwenden, wobei das Mahlwerk nicht wie andere Mahlwerke verstopft. Diese sind die besten.

---

**REINIGUNG**

Entfernen sie den Netzstecker aus der Steckdose. Entfernen Sie alle verbleibenden Bohnen aus dem Bohnenbehälter (3) und nehmen Sie diesen ab, indem sie ihn gegen den Uhrzeigersinn bis zum Freigabebereich (12) drehen . Heben Sie den Bohnenbehälter (3) aus dem Gehäuse. Das konische Innenstück (10) kann nun aus der Maschine gehoben werden.

Eine Bürste mit weichen Borsten ist ideal, um das konische Innenstück zu säubern (10, 11). Setzen Sie die Maschine wieder zusammen, indem sie obige Aktionen in umgekehrter Reihenfolge durchführen. Deckel (5), Bohnenbehälter (3) und Einlassabdeckung können leicht mit einem feuchten Lappen gereinigt werden. Der Kaffeebehälter (2) im unteren Bereich ist spülmaschinenfest.

Alle anderen Wartungsarbeiten sollten von einem autorisierten Servicepartner vorgenommen werden.

---

**POLAUSRICHTUNG****NUR FÜR US-KUNDEN**

**Das Gerät hat einen gepolten Netzstecker (ein Stecker ist breiter als der andere).**

Um die Gefahr von Stromschlägen zu reduzieren, kann dieser Stecker nur in einer Richtung in die Steckdose gesteckt werden. Lässt sich der Stecker nicht vollständig in die Steckdose stecken, drehen Sie den Stecker um. Wenn der Stecker noch immer nicht passt, setzen Sie sich mit einem qualifizierten Elektriker in Verbindung. Sie dürfen den Stecker auf keinen Fall verändern.

## TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

### TECHNISCHE DATEN

Nennspannung EU 220-240V ~ 50-60Hz

Nennspannung USA 120V ~ 60Hz

Nennleistung 160 Watt

Mahlwerk konische Quetscher

Füllmenge Max. 220 g Kaffeebohnen

Sicherheits-EIN/AUS-Schalter vorhanden

DE

### HERSTELLERGARANTIE FÜR DIE USA, KANADA, DIE EUROPÄISCHE UNION UND DIE SCHWEIZ.

**Garantie:** Die BODUM® AG, Schweiz, übernimmt für den BISTRO Elektrische Kaffeemühle eine Garantie von zwei Jahren ab Datum des Kaufs gegen Mängel am Gerät, die nachweislich auf einem Material- und/oder Herstellungsfehler beruhen. Sofern die Garantiebedingungen erfüllt sind, wird BODUM® Mängel kostenfrei beheben. Eine Rückerstattung des Kaufpreises ist nicht möglich.

**Garantiegeber:** BODUM® (Schweiz) AG, Kantonsstrasse 100, Postfach 463, 6234 Triengen

**Garantiebedingungen:** Das Garantiezertifikat (letzte Seite dieser Gebrauchsanweisung) muss vom Verkäufer beim Kauf ausgefüllt werden. Bei Inanspruchnahme der Garantie ist das Garantiezertifikat vorzulegen. Hierzu wenden Sie sich bitte an Ihren Bodum Händler, ein Bodum Verkaufsgeschäft, den für Ihr Land zuständigen Vertriebspartner oder kontaktieren Sie uns unter [www.bodum.com](http://www.bodum.com)

Diese Garantie gilt nicht, wenn der Defekt eines Geräts auf unsachgemäßer Behandlung, üblichem Verschleiß, unsachgemäßer Pflege und/oder Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung beruht.

Ihnen stehen neben den Rechten aus der Garantie die gesetzlichen Rechte zu. Insbesondere werden die gesetzlichen Rechte des Verbrauchers, die ihm gegenüber seinem Vertragspartner zustehen, nicht eingeschränkt.

Gebrauchsanweisung

### KORREKTE ENTSORGUNG DIESES PRODUKTES



Alte Elektrogeräte dürfen nicht mehr zusammen mit dem Restmüll beseitigt werden, sondern müssen getrennt entsorgt werden. Die Abgabe bei kommunalen Sammelstellen durch Privatpersonen ist kostenfrei. Die Besitzer von Altgeräten sind verpflichtet, die Geräte zu den Sammelstellen zu bringen oder bei einer entsprechenden Sammlung abzugeben. Mit diesem kleinen persönlichen Aufwand tragen Sie dazu bei, dass wertvolle Rohstoffe recycelt und Schadstoffe gezielt behandelt werden können.



V = Volt W = Watt  
Hz = Hertz ~ = Wechselstrom



Das ausgediente Gerät zu einer autorisierten Entsorgungsstelle bringen. (WEEE Direktive)



Geprüfte Sicherheit



Gerät der Schutzklasse II

FRANÇAIS

Félicitations ! Vous êtes maintenant l'heureux propriétaire d'un BISTRO, le moulin à café électrique produit par BODUM®. Avant d'utiliser votre moulin à café, veuillez lire attentivement les instructions suivantes.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

**Lors de l'utilisation d'appareils électriques, des règles de sécurité élémentaires devraient toujours être respectées, et notamment ce qui suit:**

- Veuillez lire ce mode d'emploi.
- Ce moulin à café BODUM® est exclusivement destiné à l'usage domestique et à l'utilisation avec du café en grains. Ne l'utilisez pas pour moudre autre chose car vous risqueriez d'endommager l'appareil.
- Lisez les instructions complètes avant d'utiliser l'appareil pour la première fois. Le non respect des instructions et des consignes de sécurité peut conduire à des situations dangereuses.
- Après avoir sorti l'appareil de son emballage, vérifiez qu'il n'est pas endommagé. Si vous avez des doutes, ne l'utilisez pas et contactez votre revendeur.
- Tenir tous les matériaux d'emballage (carton, sacs en plastique, etc.) hors de portée des enfants pour éviter tout risque d'étouffement ou de blessure.
- Cet appareil est exclusivement destiné à l'usage domestique. Ne pas l'utiliser à l'extérieur. Ne pas placer l'appareil sur ou à proximité d'une plaque de cuisson électrique ou à gaz allumée, ou dans un four chaud.
- Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommages ou de blessures résultant d'une utilisation incorrecte ou imprudente. Ne pas utiliser l'appareil à d'autres fins que celles prévues.

- Ne jamais laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- Ne jamais toucher l'appareil avec les mains humides ou mouillées. Ne pas toucher le câble électrique ou la fiche avec des mains mouillées. Toujours tirer sur la fiche, et non sur le câble, pour débrancher l'appareil. Ne pas laisser le câble pendre d'une table ou d'un plan de surface, ou entrer en contact avec des surfaces chaudes, y compris les plaques de cuisson. Ne jamais mettre en marche un appareil électrique dont le câble d'alimentation/la fiche est endommagé, si des problèmes de fonctionnement ont été constatés lors de l'utilisation précédente, ou si l'appareil est tombé par terre ou présente le moindre signe de dommage. Retourner l'appareil au point de service après-vente autorisé le plus proche de chez vous pour le faire inspecter, et le cas échéant, pour que les réparations ou ajustements mécaniques/électriques nécessaires soient effectués.
- Pour éviter tout risque d'incendie, d'électrocution ou de blessures, n'utiliser que les accessoires recommandés ou vendus par le fabricant de l'appareil.
- En cas de défaillance ou de dysfonctionnement, éteignez l'appareil. N'essayez pas de le réparer vous-même. Seul le personnel d'un atelier de service après-vente autorisé par le fabricant devrait effectuer des réparations sur l'appareil. Le non respect des consignes de sécurité fournies ci-dessus peut compromettre la sécurité de l'appareil.
- Ne tentez jamais de remplacer le câble d'alimentation de l'appareil vous-même car cette opération nécessite des outils spéciaux. Pour assurer la sécurité continue de l'appareil, les réparations ou remplacements de câble ne doivent être effectués que par le personnel d'un atelier de service après-vente autorisé par le fabricant.
- Débrancher l'appareil du secteur avant d'assembler ou de démonter des pièces, avant de le nettoyer, et quand il n'est pas utilisé. Ne jamais plonger ou immerger l'appareil dans l'eau : n'oubliez pas qu'il s'agit d'un appareil électrique.

- Éteindre et débrancher l'appareil avant de changer d'accessoires ou de toucher des pièces mobiles pendant l'utilisation.
- Ne nettoyer l'appareil qu'à l'aide d'une brosse ou d'un chiffon humide.
- Pour éviter tout risque d'incendie, d'électrocution ou de blessures, ne pas immerger le câble, la fiche ou l'unité principale de dans de l'eau ou tout autre liquide.
- Éviter tout contact avec les pièces mobiles.
- Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.
- Toujours débrancher l'appareil du secteur avant de le démonter ou de le nettoyer, ou s'il est laissé sans surveillance.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Tenir l'appareil et son câble d'alimentation hors de portée des enfants.
- Lorsqu'un appareil est utilisé en présence d'enfants ou par des enfants, une surveillance étroite doit être exercée.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des individus (y compris des enfants) à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou qui ne possèdent pas l'expérience et les connaissances nécessaires, sauf si de tels individus utilisent l'appareil sous les instructions et la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité.
- Les enfants devraient être surveillés pour assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Si le câble est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, un agent de maintenance ou une personne possédant des qualifications identiques pour éviter tout risque.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient supervisées ou qu'elles aient reçu des instructions concernant l'utilisation sécurisée de l'appareil et qu'elles comprennent les risques relatifs à cette utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.



- Vérifier qu'aucun corps étranger ne se trouve dans le moulin avant l'utilisation.
- **Avertissement !** La mauvaise utilisation de l'appareil peut entraîner des blessures !

FR

**Veillez conserver ces instructions pour référence ultérieure.**

**POUR USAGE DOMESTIQUE  
UNIQUEMENT**

#### INSTALLATION

Placez l'appareil sur une surface plane et stable qui n'est ni chaude, ni située à proximité d'une source de chaleur. La surface doit être sèche. Tenir l'appareil et son câble d'alimentation hors de portée des enfants.

Vérifiez que le voltage indiqué sur la plaque de l'appareil correspond à celui du réseau électrique de votre région. (Utilisez un disjoncteur différentiel ou demandez conseil à un électricien.) Quand l'appareil est en marche, la prise doit toujours rester facilement accessible en cas d'urgence.

Si l'emplacement ou le type de la prise n'est pas compatible avec la fiche de votre appareil, faites modifier la prise par un électricien certifié.

#### UTILISER LE MOULIN À CAFÉ ÉLECTRIQUE

Avant d'utiliser le moulin à café électrique, assurez-vous que la meule conique femelle (10) se trouve dans la bonne position (FIG. A). Les crochets de la meule (13) doivent être insérés dans les crans prévus pour la meule (14). Tournez la meule conique femelle dans le sens inverse des aiguilles d'une montre afin de vous assurer qu'une certaine partie des crochets de la meule (13) est couverte par le rebord supérieur des crans d'insertion de la meule (14). Remplissez le récipient à grains (3) avec la quantité désirée de grains de café. Placez le couvercle (5) sur le récipient à grains. Positionnez

Mode d'emploi

le réceptacle du café moulu (2). Ajustez la roulette (6) pour déterminer le degré de finesse de la mouture qui sera obtenue. Faites passer l'interrupteur ON/OFF (7) de la position « OFF (symbole O) » à la position « ON (symbole I) », puis appuyez sur le bouton START/STOP (8) pour commencer à moudre. Appuyez à nouveau sur le bouton START/STOP pour interrompre le processus.

---

### AJUSTER LA FINESSE DE LA MOUTURE

Les principales positions indiquées sur la commande sont généralement suffisantes pour ajuster la finesse de la mouture. Pour ajuster la finesse de la mouture, il suffit de faire tourner la roulette (6) jusqu'à la position désirée.

 **mouture fine**

(par ex. : pour les machines à espres)



**mouture moyenne**

(par ex. : pour les cafetières à filtre BODUM®)



**mouture grossière**

(par ex. : pour les cafetières à piston BODUM® French Press)

Si aucun de ces trois réglages standard n'est à votre goût, vous pouvez choisir une position intermédiaire pour moudre votre café.

---

### INSTRUCTIONS IMPORTANTES

Pour préserver l'arôme et la saveur de votre café en grains, fermez toujours hermétiquement le couvercle (5) du récipient à grains. Ne moudre que la quantité de café dont vous avez besoin.

---

### CONTRÔLE DE QUANTITÉ

La quantité de café moulu dont vous aurez besoin pour préparer votre café dépend du type de grain, de la finesse de la mouture et de vos goûts personnels.

**Avertissement : Pour éviter que le moteur ne surchauffe, ne jamais moudre plus de 1 récipient plein à la suite. Laisser le moteur refroidir pendant 5 minutes avant d'utiliser à nouveau.**

---

### VOTRE MOULIN À CAFÉ

Le moulin à café BODUM® utilise des meules coniques à surface abrasive, type de meule le plus performant du marché. Elles tournent plus lentement que le modèle à roue, ce qui les rend moins bruyantes et plus propres. Vous pouvez utiliser un moulin à meules coniques pour moudre des grains de café

aromatisés ou très huileux sans risquer d'encrasser ou de bloquer le mécanisme, comme c'est souvent le cas avec d'autres types de moulins. Vous avez choisi ce qui se fait de mieux !

FR

---

## NETTOYAGE

Débranchez la fiche secteur de la prise de courant. Retirez les grains restants du récipient à grains (3) et retirez ce dernier en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à la butée de la zone de dégagement (12). Retirez le récipient à grains (3) du boîtier en le soulevant. Vous pouvez alors retirer la meule conique femelle (10) de la machine en la soulevant.

Une brosse à poils doux est idéale pour nettoyer le broyeur à meules coniques (10,11). Remontez la machine en suivant les étapes ci-dessus dans l'ordre inverse. Le couvercle (5), le récipient à grains (3) et le couvercle d'entrée (4) sont faciles à nettoyer avec un chiffon humide. Le récipient à café moulu (2) est lavable au lave-vaisselle.

Tout autre entretien doit être effectué par un technicien agréé.

---

## POLARISATION

### **UNIQUEMENT POUR LES UTILISATEURS DES ÉTATS-UNIS.**

**Cet appareil est doté d'une fiche polarisée (une broche est plus large que l'autre).**

Pour réduire le risque d'électrocution, cette fiche ne peut s'enfoncer dans une prise murale polarisée que dans un seul sens. Si la fiche ne s'enfonce pas complètement dans la prise, retournez la fiche. Si elle ne s'enfonce toujours pas correctement, contactez un électricien qualifié. Ne pas tenter de modifier la fiche de quelque manière que ce soit

Mode d'emploi

## SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

### DONNÉES TECHNIQUES

Tension nominale en Europe	220-240 V ~ 50-60 Hz
Tension nominale aux États-Unis	120 V~ 60 Hz
Puissance nominale	160 Watt
Système de mouture	Meules coniques
Capacité volumétrique	220 g de grains de café max.
Longueur du câble	Inclus

### GARANTIE FABRICANT POUR LES ÉTATS-UNIS & CANADA, L'UNION EUROPÉENNE ET LA SUISSE.

**Garantie:** BODUM® AG, Suisse, garantit le BISTRO Moulin à café électrique pour une période de deux ans à compter de la date d'achat originale couvrant les matériaux défectueux et les défaillances suite à des défauts de fabrication ou de conception. Les réparations sont effectuées gratuitement si toutes les conditions de garantie sont remplies. Il n'y aura lieu à aucun remboursement.

**Garant:** BODUM® (Schweiz) AG, Kantonsstrasse 100, Postfach 463, 6234 Triengen.

**Conditions de garantie:** Le certificat de garantie doit être rempli par le vendeur au moment de l'achat. Il devra être présenté pour bénéficier des services de garantie. Si votre produit nécessite un service de garantie BODUM®, veuillez contacter votre revendeur BODUM®, un magasin BODUM®, un distributeur BODUM® de votre pays, ou visiter [www.bodum.com](http://www.bodum.com).

BODUM® ne fournira pas de garantie pour les dommages résultant d'une utilisation inappropriée, d'une mauvaise manipulation, de l'usure normale, d'un entretien ou de soins inadéquats ou incorrects, d'une mauvaise manœuvre ou de l'utilisation de l'appareil par des personnes non autorisées.

Cette garantie du fabricant n'affecte pas vos droits légaux en vertu des lois nationales applicables en vigueur, ni votre droit contre le revendeur découlant du contrat de vente/d'achat.

### MISE AU REBUT CORRECT DE CE PRODUIT



Ce sigle indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec les autres déchets ménagers dans l'UE. Pour éviter d'éventuels impacts néfastes pour l'environnement ou la santé humaine dus à des dépôts incontrôlés de déchets, recyclez-le de manière responsable pour favoriser la réutilisation durable des matières premières. Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser des systèmes de retour et de collecte, ou contactez le revendeur où le produit a été acheté. Il peut reprendre le produit pour un recyclage respectueux de l'environnement.

DANSK

Tillykke! Du er den stolte ejer af en BISTRO – den elektriske kaffekværn produceret af BODUM®. Før du bruger kaffekværnen skal du gennemlæse denne brugsanvisning omhyggeligt.

DA

## VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

**Når du bruger elektriske apparater, skal du altid overholde grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger, herunder de følgende:**

- Læs venligst disse instruktioner nøje før brug.
- Denne BODUM®-kaffekværn er kun beregnet til at male kaffebønner til husholdningsbrug. Den må ikke bruges til at kværne eller male noget andet, da dette kan beskadige apparatet.
- Før apparatet tages i brug første gang, skal du læse hele brugsanvisningen igennem. Manglende overholdelse af brugsanvisningen og sikkerhedsbemærkningerne kan medføre farlige situationer.
- Efter udpakning skal apparatet kontrolleres for eventuel beskadigelse. Hvis du er i tvivl, må du ikke anvende den, og du skal kontakte din forhandler.
- Hold emballagen (papkassen, plastikposer osv.) uden for børns rækkevidde (fare for kvælning eller skade).
- Dette apparat er kun beregnet til husholdningsbrug. Brug ikke apparatet udendørs. Anbring ikke apparatet på eller nær et varmt gasblus eller en varm kogeplade, eller i en varm ovn.
- Producenten afviser ethvert ansvar for beskadigelse eller personskade forårsaget af ukorrekt eller ufornuftig brug. Brug ikke apparatet til andet end den tilsigtede brug.
- Tillad ikke, at børn leger med apparatet.
- Rør aldrig ved apparatet med fugtige eller våde hænder. Rør

Brugsanvisning

ikke ved ledningen eller stikket med våde hænder. Tag altid apparatets stik ud ved at holde at i stikket – ikke i ledningen. Lad ikke ledningen hænge ud over kanten på et bord eller køkkenbord, eller røre ved varme overflader, herunder komfuret. Apparatet må ikke bruges, hvis ledningen eller strømstikket er beskadiget, efter fejl på apparatet, eller hvis det er blevet tabt eller beskadiget på nogen måde. Bring apparatet til det nærmeste autoriserede serviceværksted til undersøgelse, reparation eller elektrisk eller mekanisk justering.

- Brug af ekstraudstyr eller tilbehør, der ikke anbefales eller sælges af producenten af apparatet, kan medføre brand, elektrisk stød eller personskaade.
- I tilfælde af, at der opstår en fejl eller fejlfunktion, skal du slukke apparatet. Forsøg ikke selv at reparere apparatet. Sørg for, at reparationer på apparatet kun udføres af et kundeserviceværksted, der er godkendt af producenten. Manglende overholdelse af ovenstående sikkerhedsbemærkninger kan kompromittere apparatets sikkerhed.
- Forsøg aldrig at ændre apparatets ledning, da der skal anvendes specialværktøj til dette. For at sikre, at apparatet altid er sikkert, skal en eventuel reparation eller ændring af kablet udelukkende udføres af et kundeserviceværksted, der er godkendt af producenten.
- Træk stikket ud af stikkontakten, når apparatet ikke er i brug, inden dele sættes på eller tages af og inden rengøring. Nedsænk aldrig apparatet i vand: husk på, at dette er et elektrisk apparat.
- Sluk for apparatet, og tag stikket ud af stikkontakten, inden du skifter tilbehør eller rører ved dele, der bevæger sig under brugen.
- Apparatet må kun rengøres med en børste eller fugtig klud.
- For at beskytte mod brand, elektrisk stød og personskaade må ledningen, stikket eller apparatet ikke nedsænkes i vand eller anden væske.
- Undgå at røre ved de bevægelige dele.

- Lad ikke børn lege med apparatet.
- Kobl altid apparatet fra strømforsyningen, hvis det efterlades uden opsyn, og inden samling, adskillelse eller rengøring.
- Dette apparat må ikke anvendes af børn. Opbevar apparatet og ledningen utilgængeligt for børn.
- Det er nødvendigt med tæt opsyn, når apparatet anvendes af eller i nærheden af børn.
- Dette apparat er ikke beregnet til at blive brugt af personer (herunder børn), hvis fysiske, sensoriske eller mentale evner er svækkede, eller af personer uden relevant erfaring eller kendskab, medmindre de er under opsyn eller har modtaget forudgående instruktioner om brugen af apparatet af den person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn skal holdes under opsyn for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Hvis ledningen er beskadiget, skal den udskiftes af producenten, dennes serviceagent eller en lignende kvalificeret person for at undgå sikkerhedsfarer.
- Dette apparat kan bruges af personer med fysiske, sensoriske eller psykiske handicap eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller har fået instruktioner om brug af apparatet på sikker vis, og hvis de forstår de mulige farer. Børn må ikke lege med apparatet.
- Kontrollér tragten for tilstedeværelse af fremmedlegemer inden brug.
- **Advarsel!** Forkert brug kan medføre personskaade!

**Gem denne brugsanvisning til senere brug.**

**KUN TIL BRUG I PRIVATE HJEM**

---

## INSTALLATION

Anbring apparatet på et stabilt, plant underlag, der hverken er varmt eller nær varmekilder. Overfladen skal være helt tør. Opbevar apparatet og ledningen utilgængeligt for børn.

Sørg for, at spændingen, der er angivet på apparatets mærkeplade, svarer til netspændingen i dit område. (Brug en fejlstrømsafbryder (HPFI), eller rådfør dig med en elektriker). Når apparatet er i brug, skal netstikket være tilgængeligt i nødstilfælde.

Hvis stikkontakten er uegnet til anvendelse med stikket på apparatet, skal stikkontakten ændres af en autoriseret elektriker.

---

## SÅDAN BRUGES DEN ELEKTRISK KVÆRN

Før du bruger den elektriske kaffekværn, skal du sørge for, at den koniske kaffekværn - Hun (10) er i den rigtige position (figur A). Kværnkrogene (13) skal indsættes i kværnens åbninger (14). Drej den koniske kaffekværn - Hun mod uret for at sikre, at et bestemt område af kværnkrogene (13) er dækket af den øverste kant af kværnens åbninger (14). Fyld bønnebeholderen (3) med den ønskede mængde bønner. Sæt låget (5) på bønnebeholderen. Sæt beholderen til malet kaffe (2) på plads. Vælg den ønskede finhedsgrad, som det maledede kaffe skal have, ved at justere grovhedsindstillingshjulet (6). Tryk TÆND/SLUK-knappen (7) fra symbolet "O (FRA)" til symbolet "I (TIL)" ned, og tryk derefter på START/STOP-knappen (8) for at starte malingen. Tryk på START/STOP-knappen igen, hvis du vil stoppe malingen.

---

## INDSTILLING AF KONTROLKNAPPEN FOR MALING

De vigtigste justeringspositioner, der er angivet på kontrolknappen til malingsgraden, er normalt tilstrækkelige. Malingsgraden kan justeres ved at dreje på grovhedsindstillingshjulet (6).

 **fin maling** (f.eks. til en espressomaskine)

 **medium maling** (f.eks. til BODUM®-filterkaffemaskine)

 **grov maling** (f.eks. til BODUM® French Press-kaffemaskine)

Hvis de tre justeringspositioner ikke matcher din personlige smag præcist, kan du også male kaffen ved at vælge en mellemtilgende indstilling.

---

## VIGTIGE INSTRUKTIONER

Hold altid låget (5) til bønnebeholderen tæt lukket for at få den fulde smag og aroma fra dine kaffebønner. Mal aldrig mere kaffe, end du har brug for.



**MÆNGDEKONTROL**

BODUM® -kaffekværn anvender en konisk gratkværn, der er de bedste kværne, du kan købe. Graten drejer langsommere rundt end modeller med hjul, hvilket gør, at den er mere stille og sviner mindre. Du kan bruge en konisk gratkværn til olieholdige eller aromatiserede kaffetyper, og der er ikke risiko for tilstopning ligesom med andre typer kværne. Disse er de bedste.

**KVÆRN**

Den mængde malet kaffe, som du skal bruge for at lave din kaffe, afhænger af bønnetypen, malingsgraden og din personlige smag.

**Advarsel: For at forhindre motoren i at overophede må du ikke male mere end 1 fuld beholder ad gangen. Derfor skal du vente 5 minutter på at lade motoren køle af, inden du starter igen.**

**RENGØRING**

Træk stikket ud af stikkontakten. Fjern eventuelle resterende bønner i bønnebeholderen (3) og tag sidstnævnte af ved at dreje den mod uret, indtil frigivelsesområdet stopper (12). Løft bønnebeholderen (3) fra indkapslingen. Den koniske kaffekværn - Hun (10) kan derefter løftes ud af maskinen.

En børste med bløde børstehår er ideel til rengøring af den koniske kaffekværn (10,11). Saml maskinen igen ved at udføre ovenstående proces i omvendt rækkefølge. Låget (5), bønnebeholderen (3) og indløbsdækslet (4) er nemme at rengøre med en fugtig klud. Kaffebeholderen til maledede bønner (2) kan vaskes i opvaskemaskine.

Enhver anden service bør udføres af en autoriseret servicerepræsentant .

**POLARISERING****KUN TIL KUNDER I USA.**

**Dette apparat har et polariseret stik (det ene stikben er bredere end det andet).**

For at reducere risikoen for elektrisk stød, passer dette stik kun i en polariseret stikkontakt på én måde. Hvis stikket ikke passer nøjagtigt til stikkontakten skal stikket drejes. Hvis det stadig ikke passer, skal du kontakte en faglært elektriker. Stikket må ikke ændres på nogen måde.

**TEKNISKE SPECIFIKATIONER**

## TEKNISKE DATA

Mærkespænding EU	220-240 V ~ 50-60 Hz
Mærkespænding US	120 V ~ 60 Hz
Mærkeeffekt	160 watt
Kværningssystem	Konisk grat
Kapacitet	Maks. 220 g kaffebønner
TÆND/SLUK-sikkerhedskontakt	Medfølger

**PRODUCENT GARANTI FOR EU & CH.**

**Garanti:** BODUM AG, Schweiz, garanterer BISTRO Elektrisk kaffekværn til en periode på to år fra datoen for det oprindelige køb mod defekte materialer og fejlfunktioner, der kan spores tilbage til fejl i design eller produktion. Reparationer udføres gratis, hvis fejlet opfylder alle garantibetingelser. Tilbagebetaling er ikke tilgængelig.

**Garant:** BODUM® (Schweiz) AG, Kantonsstrasse 100, Postfach 463, 6234 Triengen.

**Garantibetingelser:** Et garanticertifikat skal udfyldes af sælgeren på købstidspunktet. Du skal præsentere garantibeviset for at få garantiservice. Skulle din BODUM® produkt kræve garantiservice, skal du kontakte din BODUM® forhandler, en BODUM® butik, dit lands BODUM® forhandler, eller besøg [www.bodum.com](http://www.bodum.com).

BODUM® vil ikke give garanti for skader som følge af uheldig brug, forkert håndtering, normalt slid, mangelfuld eller forkert vedligeholdelse eller pleje, forkert betjening eller brug af apparatet af uautoriserede personer.

Denne producentgaranti påvirker ikke dine lovmæssige rettigheder i henhold til gældende nationale love i kraft, eller din ret mod forhandleren i forbindelse med salgs-/ købekontrakt.

**MILJØVENLIG BORTSKAFFELSE**

Det er ulovligt at bortskaffe elektriske apparater, der er defekte eller forældede sammen med almindeligt affald. De skal bortskaffes særskilt. Forbrugerne har mulighed for at efterlade sådanne anordninger på genbrugsstationer gratis. Ejere af sådanne enheder er påkrævet for at bringe dem til indsamlingssteder eller sætte dem ud, når de respektive samlinger finder sted. Ved at gøre denne mindre personlig indsats, er du sikker på, at værdifulde råvarer genanvendes og forureninger håndteres korrekt.

## PRECAUCIONES IMPORTANTES

**Cuando use aparatos eléctricos, debe tomar siempre precauciones básicas de seguridad, incluyendo las siguientes:**

- Lea atentamente todas estas instrucciones.
- Este molinillo de café de BODUM® está previsto para moler granos de café para uso doméstico únicamente. No utilice para moler ninguna otra cosa, ya que podría dañar el aparato.
- Antes de utilizar el aparato por primera vez, lea las instrucciones por completo. No seguir las instrucciones y los avisos de seguridad podría provocar situaciones peligrosas.
- Después de desempaquetar el aparato, compruebe si tiene algún daño. En caso de duda, no lo utilice y póngase en contacto con su proveedor.
- Guarde el paquete (el cartón, las bolsas de plástico, etc.) fuera del alcance de los niños (existe riesgo de asfixia o lesiones).
- Este aparato está diseñado solamente para uso doméstico. No lo utilice en el exterior. No lo coloque en o cerca de gas caliente o un quemador eléctrico, ni en un horno caliente.
- El fabricante rechaza toda responsabilidad por daños o lesiones provocados por una utilización inadecuada o incorrecta. No utilice el aparato para ningún otro fin distinto de su uso previsto.
- No permita que los niños jueguen con el aparato.
- No toque el aparato con las manos húmedas o mojadas. No toque el cable de alimentación ni el enchufe con las manos mojadas. Desconecte siempre el aparato sujetando el enchufe,

no el cable. No permita que el cable cuelgue del extremo de una mesa o mostrador, ni que esté en contacto con superficies calientes, entre ellas los fogones. No utilice el aparato si tiene el cable o el enchufe dañado, ni tras un error de funcionamiento del aparato, ni si se ha caído o dañado de cualquier manera. Devuelva el aparato a las instalaciones de mantenimiento autorizado más cercanas para que lo examinen, reparen o ajusten, mecánica o eléctricamente.

- El uso de cualquier accesorio, no recomendado ni vendido por el fabricante del aparato, podría resultar en lesiones a personas, electrocución o incendios.
- En caso de error o fallos de funcionamiento, apague el aparato y no intente repararlo usted. Asegúrese de que las reparaciones del aparato se llevan a cabo únicamente en talleres de atención al cliente autorizados por el fabricante. No seguir este aviso de seguridad podría poner en riesgo la seguridad del aparato.
- No intente nunca cambiar el cable de alimentación del aparato, ya que se requieren herramientas especiales. Para asegurar la seguridad del aparato, si es preciso cambiar o reparar el cable, encárguese de que se haga exclusivamente en un taller de atención al cliente autorizado por el fabricante.
- Desconecte de la toma de alimentación cuando no se utilice antes de poner o quitar piezas o antes de la limpieza. No sumerja jamás el aparato en agua: recuerde que se trata de un aparato eléctrico.
- Apague el aparato y desconecte de la toma de alimentación antes de cambiar accesorios o piezas que se mueven cuando está en uso
- Limpie el aparato utilizando únicamente un paño o cepillo húmedo.
- Para protegerse de incendios, electrocuciones y lesiones a personas no sumerja el cable, los enchufes ni la unidad en agua ni en ningún otro líquido.
- Evite el contacto con las piezas que se mueven.

- No permita que los niños jueguen con el aparato.
- Desconecte siempre el aparato de la toma de alimentación si no se está supervisando o antes de montar, desmontar o limpiar.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños. Mantenga el aparato y su cable de alimentación fuera del alcance de los niños.
- Es preciso supervisar atentamente el aparato cuando va a ser utilizado cerca de niños.
- Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, mentales o sensoriales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, salvo que estén supervisados o reciban instrucciones relativas al uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.
- Es preciso supervisar a los niños para garantizar que no jueguen con el aparato.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su agente de mantenimiento o personas de cualificación similar para evitar peligros.
- Este aparato puede ser utilizado por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o falta de experiencia y conocimiento, si están supervisados o han recibido instrucciones sobre cómo utilizar el aparato de forma segura y si comprenden los riesgos que implica. Los niños no deben jugar con el aparato.
- Compruebe el depósito para verificar que no hay objetos extraños antes de utilizarlo.
- **Advertencia:** ¡Una utilización indebida puede provocar lesiones!

**Guarde estas instrucciones de uso para referencia futura.**

**SOLO USO DOMÉSTICO**

---

## INSTALACIÓN

Coloque el aparato en una superficie estable y plana que no esté caliente ni cerca de una fuente de calor. La superficie debe estar seca. Mantenga el aparato y su cable de alimentación fuera del alcance de los niños.

Asegúrese de que la tensión indicada en la etiqueta de tensión del aparato coincide con la tensión de la alimentación de su zona. Utilice un dispositivo de corriente residual o solicite ayuda a un electricista. Cuando el aparato esté en uso, el enchufe de alimentación debe estar accesible en caso de emergencia.

Si el punto de alimentación no es adecuado para acomodar el enchufe del aparato, pídale a un electricista autorizado que cambie el punto de alimentación.

---

## MODO DE USO DE UN MOLINILLO ELÉCTRICO

Antes de utilizar el molinillo de muelas eléctrico asegúrese de que el molinillo de muelas cónico hembra (10) esté en la posición correcta (FIG. A). Los ganchos del molinillo (13) deben insertarse en las ranuras del molinillo (14). Gire el molinillo de muelas cónico hembra en sentido contrario a las agujas del reloj para garantizar que una determinada área de los ganchos del molinillo (13) esté cubierta por el borde superior de las ranuras del molinillo (14). Llene el recipiente de granos (3) con la cantidad deseada. Ponga la tapa (5) en el recipiente de granos. Coloque el recipiente de café molido (2) en su posición correcta. Elija el grado deseado de molido que debe tener el café ajustando la rueda de configuración de granulado (6). Presione el botón de ENCENDIDO/APAGADO (7) del símbolo «O (OFF)» al símbolo «I (ON)» y, a continuación, presione el botón de INICIO/PARADA (8) para iniciar el proceso de molido. Presione el botón de INICIO/PARADA de nuevo si desea detener el proceso de molido.

---

## CONFIGURACIÓN DEL CONTROL DE MOLIDO

Las posiciones de ajuste principales indicadas en el control para el grado de molido son normalmente suficientes. El grado de molido se puede ajustar girando la rueda de configuración de granulado (6).

 **molido fino**

(por ejemplo, para cafetera de café espresso)

 **molido medio**

(por ejemplo, para cafetera de filtros BODUM®)

 **molido grande**

(por ejemplo, para cafetera BODUM® French Press)

Si las tres posiciones de configuración no coinciden exactamente con su gusto personal, también puede moler su café eligiendo cualquier posición intermedia.

---

## CONTROL DE CALIDAD

La cantidad de café molido que necesita para hacer su café depende del tipo de grano, el grado de molido y su gusto personal.

**Advertencia: Con el fin de prevenir que el motor se sobrecaliente, no mueva más de 1 recipiente completo cada vez. Después, espere 5 minutos para que el motor se enfríe antes de volver a iniciarlo.**

---

## MOLINILLO

El molinillo de café BODUM® utiliza un molinillo cónico: los mejores molinillos que puede encontrar. La perforadora gira más lentamente que el modelo de ruedas, lo que ayuda a que sea más silencioso y más limpio. Puede utilizar un molinillo cónico con perforadora para cafés oleosos o con sabores, y no es probable que se tapone, como otros tipos de molinillos. Son los mejores.

---

## LIMPIEZA

Desconecte el enchufe de la toma de corriente. Elimine los restos de granos del recipiente para granos (3) y retire este último girándolo en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que el área de liberación se detenga (12). Levante el recipiente para granos (3) de la caja. El molinillo de muelas hembra (10) podrá entonces sacarse de la máquina.

Un cepillo de cerdas suaves será perfecto para limpiar el molinillo de muelas cónico (10, 11). Realice la operación anterior en sentido contrario para volver a montar la máquina. La tapa (5), el recipiente para granos (3) y la tapa de entrada (4) son fáciles de limpiar con un paño húmedo. El contenedor de café molido (2) es apto para lavavajillas.

Cualquier otro servicio debería hacerlo un representante de servicio autorizado.

---

## POLARIZACIÓN

**SOLO PARA CLIENTES DE ESTADOS UNIDOS.**

**Este aparato tiene un enchufe polarizado (una cuchilla es más amplia que la otra).**

Para reducir el riesgo de electrocución, este enchufe se ajustará a una toma polarizada solo de una manera. Si el enchufe no encaja totalmente en la toma, dé la vuelta al enchufe. Si

sigue sin encajar, póngase en contacto con un electricista cualificado. No modifique el enchufe de ninguna manera.

## ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

### DATOS TÉCNICOS

Tensión UE	220-240 V - 50-60 Hz
Tensión Estados Unidos	120 V - 60 Hz
Salida de tensión	160 vatios
Sistema de molido	Perforadora cónica
Capacidad	Máx. 220 g de granos de café
Seguridad del botón de ENCENDIDO/APAGADO	Sí

### GARANTÍA DE FABRICANTE PARA EE. UU. Y CANADÁ, UE Y SUIZA.

**Garantía:** BODUM® AG, Suiza, garantiza el Molinillo eléctrico BISTRO durante un periodo de dos años, desde la fecha de compra, contra materiales defectuosos y desperfectos relacionados con defectos de diseño o fabricación. Las reparaciones son gratis si se cumplen todas las condiciones de la garantía. Reembolso no disponible.

**Garante:** BODUM® (Suiza) AG, Kantonsstrasse 100, Postfach 463, 6234 Triengen.

**Condiciones de la garantía:** el vendedor debe rellenar un certificado de garantía en el momento de la compra. Debe presentar el certificado de garantía para obtener los servicios de garantía. Si su producto BODUM® requiere el servicio de garantía, póngase en contacto con su distribuidor de BODUM®, con una tienda BODUM®, con el distribuidor BODUM® de su país o visite [www.bodum.com](http://www.bodum.com).

En la garantía BODUM® no se incluyen los daños causados por uso o manipulación inadecuados, desgaste normal, mantenimiento o cuidado incorrectos, mal funcionamiento o uso del aparato por personas no autorizadas.

Esta garantía del fabricante no afecta sus derechos estatutarios bajo las leyes nacionales en vigor ni sus derechos frente al proveedor, derivados de su contrato de compraventa.

### DESECHO ECOLÓGICO



Los electrodomésticos viejos ya no pueden ser desechados con el resto de la basura, sino que se deben desechar por separado. La entrega en centros de recolección comunal por parte de personas privadas no tiene costo alguno. Los propietarios de electrodomésticos viejos están obligados a entregarlos en dichos centros de recolección o algún sitio similar. Con esta pequeña contribución personal está colaborando para que se puedan reciclar valiosos materiales y para que los materiales dañinos puedan tratarse como corresponde.



**Congratulazioni! Lei è il felice proprietario di un BISTRO, il macinacaffè elettrico a macine coniche prodotto da BODUM®. Prima di utilizzare il macinacaffè, legga attentamente le istruzioni.**

## AVVERTENZE IMPORTANTI

**Durante l'uso di apparecchi elettrici, si raccomanda di seguire sempre le avvertenze di sicurezza di base, riportate qui di seguito:**

- Leggere attentamente le presenti istruzioni prima dell'uso del prodotto.
- Il macinacaffè BODUM® è destinato alla macinatura dei chicchi di caffè esclusivamente per uso domestico. Non utilizzare il prodotto per macinare altro poiché ciò potrebbe esser causa di danni.
- Prima di procedere al primo utilizzo dell'apparecchio, leggere le istruzioni integralmente. La mancata osservanza delle istruzioni e delle avvertenze di sicurezza può comportare pericoli.
- Una volta rimosso dall'imballaggio, verificare che l'apparecchio non sia danneggiato. In caso di dubbi, non procedere all'utilizzo e contattare il proprio distributore.
- Conservare il materiale di imballaggio (cartone, buste di plastica, ecc.) fuori dalla portata dei bambini (pericolo di soffocamento o infortuni).
- Questo apparecchio è progettato esclusivamente per l'uso domestico. Non utilizzare all'aperto. Non posizionare sopra o in prossimità di un fornello a gas o elettrico caldo né all'interno di un forno riscaldato.
- Il produttore declina qualsiasi responsabilità per i danni o gli infortuni causati dall'uso improprio o irragionevole del prodotto. Non utilizzare l'apparecchio per usi diversi da quello previsto.

- Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio.
- Non toccare mai l'apparecchio con le mani umide o bagnate. Non toccare il cavo di alimentazione né lo spinotto con le mani bagnate. Scollegare sempre l'apparecchiatura dalla rete elettrica afferrando lo spinotto, non il cavo. Non lasciare il cavo pendere lungo il bordo di un tavolo o di un piano di lavoro né a contatto con superfici calde, incluso il piano cottura. Non azionare l'apparecchio nell'eventualità che il cavo o lo spinotto siano danneggiati oppure successivamente al verificarsi di un malfunzionamento, né in seguito a caduta o qualsiasi eventuale danno. Rivolgersi al più vicino centro di assistenza autorizzato per un'ispezione, un intervento di riparazione o di regolazione elettrica o meccanica.
- L'uso in abbinamento a qualsiasi accessorio non raccomandato né venduto dal produttore può esser causa di incendio, scossa elettrica o lesioni alle persone.
- In caso di guasto o malfunzionamento, spegnere l'apparecchio; non cercare di ripararlo autonomamente. Assicurarsi che le riparazioni vengano eseguite esclusivamente presso il laboratorio di un centro assistenza autorizzato dal produttore. La mancata osservanza delle avvertenze di sicurezza riportate qui sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.
- Non tentare mai di sostituire il cavo di alimentazione dell'apparecchio poiché questa operazione richiede l'impiego di strumenti appositi. Al fine di garantire la continua sicurezza dell'apparecchio, qualora il cavo richieda un intervento di riparazione o sostituzione, rivolgersi esclusivamente al laboratorio di un centro di assistenza autorizzato dal produttore.
- Scollegare dalla presa quando inutilizzato, prima di installare o rimuovere componenti e prima di procedere alle operazioni di pulizia. Non immergere in acqua: questo apparecchio è elettrico.
- Spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla presa elettrica prima di sostituire gli accessori o di entrare in contatto con parti in movimento quando acceso.
- Pulire l'apparecchio utilizzando esclusivamente una spugna o

un panno umido.

- Per prevenire incendi, scosse elettriche e lesioni alle persone non immergere il cavo, lo spinotto o l'unità in acqua o in altro liquido.
- Evitare il contatto con le parti in movimento.
- Non permettere ai bambini di giocare con l'apparecchio.
- Scollegare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica quando inutilizzato e prima di eseguire le operazioni di assemblaggio, smontaggio e pulizia.
- L'uso dell'apparecchio da parte dei bambini è vivamente sconsigliato. Conservare l'apparecchio e il relativo cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
- È richiesta la massima vigilanza nell'eventualità che l'apparecchio sia utilizzato da parte o in prossimità di un bambino.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (tra cui i bambini) con ridotte capacità fisiche, mentali o sensoriali, oppure prive dell'esperienza e delle conoscenze necessarie, a meno che ciò non avvenga sotto la supervisione o la guida di una persona responsabile della loro sicurezza.
- Si raccomanda di sorvegliare i bambini al fine di assicurarsi che non utilizzino l'apparecchio per gioco.
- Nell'eventualità che il cavo di alimentazione sia danneggiato, dovrà essere sostituito dal produttore, da un tecnico dell'assistenza o da persona qualificata al fine di prevenire pericoli.
- Questo dispositivo può essere utilizzato da persone con disabilità fisiche, mentali o sensoriali, oppure prive dell'esperienza e delle conoscenze necessarie, qualora siano sotto la supervisione o abbiano ricevuto istruzioni riguardo all'uso dell'apparecchio in modo sicuro e ne comprendano i pericoli connessi. L'uso da parte dei bambini è vivamente sconsigliato.
- Verificare la tramoggia per escludere la presenza di corpi estranei prima dell'uso.
- **Attenzione!** L'uso improprio può essere causa di infortuni!

**Conservare queste istruzioni per riferimento futuro.**

**ESCLUSIVAMENTE PER USO DOMESTICO**

#### **INSTALLAZIONE**

Posizionare l'apparecchio su una superficie piana e stabile che non sia calda né vicina a una fonte di calore. La superficie deve essere asciutta. Conservare l'apparecchio e il relativo cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.

Assicurarsi che la tensione indicata sulla targhetta dell'apparecchio corrisponda a quella disponibile nell'ambiente in cui viene utilizzato (utilizzare un interruttore differenziale [RCD] oppure rivolgersi a un elettricista). Durante il funzionamento, lo spinotto deve rimanere accessibile in caso di emergenza.

Qualora la presa di corrente non sia idonea per alloggiare lo spinotto dell'apparecchio, richiedere a un elettricista qualificato di sostituirla.


#### **COME UTILIZZARE IL MACINACAFFÈ ELETTRICO**

Prima di usare il macina caffè elettrico, accertarsi che la macina conica - femmina (10) sia posizionata in modo corretto (FIG. A). I ganci della macina (13) devono essere inseriti nelle fessure della macina (14). Girare la macina conica - femmina in senso antiorario per far sì che una parte dei ganci (13) sia coperta dal bordo superiore delle fessure della macina (14). Riempire il contenitore di caffè in chicchi (3) fino al livello desiderato. Posizionare il coperchio (5) sul contenitore di caffè in chicchi. Posizionare il contenitore di caffè in chicchi (2) nell'apposito alloggiamento. Scegliere il grado di macinatura desiderato regolando l'apposita manopola (6). Spostare verso il basso l'interruttore ON/OFF (7) dal simbolo «O (OFF)» al simbolo «I (ON)» e quindi premere il pulsante START/STOP (8) per avviare la macinatura. Premere nuovamente il pulsante START/STOP quando si desidera arrestare la macinatura.


---

## REGOLAZIONE DEL GRADO DI MACINATURA

Le principali regolazioni indicate sul comando in riferimento al grado di macinatura sono generalmente sufficienti. Il grado di macinatura può essere regolato ruotando l'apposita manopola (6).

 **macinatura fine**  
(per es., per macchine da caffè espresso)

 **macinatura media**  
(per es., per le macchine da caffè a filtro BODUM®)

 **macinatura grossa**  
(per es., per la macchina da caffè a pressione francese BODUM®)

Nell'eventualità che queste tre regolazioni non soddisfino il proprio gusto personale è possibile personalizzare il grado di macinatura selezionando una posizione intermedia.

---

## ISTRUZIONI IMPORTANTI

Tenere sempre il coperchio (5) del contenitore di caffè in chicchi saldamente chiuso al fine di gustare appieno l'aroma. Non macinare mai più caffè di quanto effettivamente necessario.

---

## CONTROLLO QUANTITÀ

La quantità di caffè macinato richiesta per preparare il caffè dipende dal tipo di chicco, dal grado di macinatura e dal gusto personale.

**Attenzione: Al fine di prevenire il surriscaldamento del motore, non macinare mai più di un contenitore per volta. Attendere 5 minuti di tempo per lasciar raffreddare il motore prima di ricominciare.**

---

## MACINACAFFÈ

Il macinacaffè BODUM® utilizza macine coniche, ossia le migliori disponibili in commercio. La macina gira più lentamente rispetto al modello a ruota, rendendo così il funzionamento più silenzioso e ordinato. È possibile utilizzare un macinacaffè a macine coniche per caffè oleosi o aromatizzati senza che si verifichino inceppamenti, contrariamente a quanto avviene con altri modelli. Si tratta del modello migliore.

---

## PULIZIA

Scollegare la spina dalla presa elettrica. Togliere tutti i chicchi rimasti nel contenitore (3) ed estrarre quest'ultimo facendolo ruotare in senso antiorario fino al punto di fine dell'area di sblocco (12). Sollevare il contenitore dei chicchi (3) dal suo alloggiamento. La macina conica - femmina (10) può quindi

essere estratta dalla macchina. Una spazzola a setole morbide è l'ideale per pulire la macina conica (10,11). Rimontare la macchina eseguendo le operazioni suddette in ordine inverso. Il coperchio (5), il contenitore dei chicchi (3) e il coperchio del foro di immissione (4) si puliscono facilmente con un panno umido. Il contenitore del caffè macinato (2) può essere lavato in lavastoviglie. Qualsiasi altro tipo di manutenzione deve essere eseguita da un addetto all'assistenza autorizzato.

---

**POLARIZZAZIONE****ESCLUSIVAMENTE PER I CLIENTI RESIDENTI NEGLI USA.**

**Questo apparecchio è provvisto di spinotto polarizzato (ossia, con un polo più grande rispetto all'altro).**

Al fine di ridurre il rischio di scossa elettrica, lo spinotto entrerà in una presa polarizzata solo se inserito in un senso preciso. Qualora lo spinotto non si inserisca completamente nella presa, invertirne il senso. Nell'eventualità che non si riesca comunque a inserire completamente lo spinotto nella presa, rivolgersi a un elettricista qualificato. Non alterare lo spinotto in nessun modo.

## SPECIFICHE TECNICHE

### DATI TECNICI

Tensione nominale UE	220-240V ~ 50-60Hz
Tensione nominale USA	120V-60Hz
Uscita nominale	160 Watt
Sistema di macinatura	macina conica
Capacità	Max. 220 g caffè in chicchi
Interruttore di sicurezza ON/OFF	Fornito

### GARANZIA DEL PRODUTTORE PER EU & CH.

**Garanzia:** BODUM® AG, Svizzera, garantisce il Macinacaffè elettrico a macine coniche BISTRO per un periodo di due anni dalla data d'acquisto originale contro materiali difettosi e malfunzionamenti che possono essere fatti risalire a difetti di progettazione o fabbricazione. Le riparazioni vengono eseguite gratuitamente se tutte le condizioni di garanzia vengono rispettate. Non sono disponibili rimborsi.

**Garante:** BODUM® (Suiza) AG, Kantonsstrasse 100, código postal 463, 6234 Triengen.

**Condizioni di garanzia:** Il certificato di garanzia deve essere completato dal venditore al momento dell'acquisto. Bisogna presentare il certificato di garanzia per ottenere l'assistenza. Se il vostro prodotto BODUM® dovesse necessitare di assistenza in garanzia, si prega di contattare il proprio rivenditore BODUM®, un negozio BODUM®, il distributore BODUM® del proprio paese, o visitare [www.bodum.com](http://www.bodum.com).

BODUM® non fornirà garanzia per danni derivanti da uso inappropriato, utilizzo improprio, normali danni da usura, manutenzione e cura inadeguate o scorrette, funzionamento o uso non corretto del dispositivo da parte di persone non autorizzate.

Questa garanzia del produttore non pregiudica i diritti legali previsti dalle leggi nazionali vigenti, né il vostro diritto nei confronti del rivenditore derivante dal relativo contratto di vendita/acquisto.

### SMALTIMENTO NEL RISPETTO DELL'AMBIENTE



È attualmente illegale lo smaltimento di dispositivi elettrici difettosi o obsoleti insieme ai rifiuti ordinari. Tali dispositivi devono essere smaltiti separatamente. I consumatori hanno la possibilità di depositarli presso i centri di raccolta del comune gratuitamente. I proprietari di tali dispositivi sono tenuti a portarli presso i siti di raccolta o metterli fuori quando hanno luogo le relative raccolte. Con questo piccolo sforzo personale, darete il vostro contributo per assicurare che beni preziosi vengano riciclati e i contaminanti vengano gestiti in modo appropriato.

**NEDERLANDS**

**Gefeliciteerd! U bent de trotse bezitter van een BISTRO, de elektrische koffiemolen van BODUM®. Lees deze instructies zorgvuldig door voordat u de koffiemolen gebruikt.**

## **BELANGRIJKE VOORZORGSMAATREGELEN**

**Bij het gebruik van elektrische apparaten dient u zich altijd te houden aan algemene veiligheidsvoorschriften, waaronder de volgende:**

- Lees, voordat u het apparaat in gebruik neemt, deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door.
- Deze BODUM®-koffiemolen is alleen bedoeld voor het malen van koffiebonen voor huishoudelijk gebruik. Gebruik het apparaat niet om iets anders dan koffiebonen te malen, want hierdoor kan het apparaat beschadigd raken.
- Lees alle instructies door voordat u het apparaat
- voor de eerste keer gebruikt. Het niet opvolgen van de instructies en veiligheidsaanwijzingen kan leiden tot gevaarlijke situaties.
- Controleer het apparaat na het uitpakken op schade. In geval van twijfel, gebruik het apparaat niet en neem contact op met de verkoper.
- Houd het verpakkingsmateriaal (karton, plastic zakken enz.) buiten het bereik van kinderen (gevaar op verstikking of verwonding).
- Dit apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik. Niet buitenshuis gebruiken. Zet het niet op of dicht bij een heet fornuis of in een hete oven.
- De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade of verwondingen veroorzaakt door verkeerd of onredelijk gebruik. Gebruik het apparaat uitsluitend voor het bestemde doel.



- Laat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Raak het apparaat nooit met vochtige of natte handen aan. Raak het netsnoer of de stekker niet met natte handen aan. Koppel het apparaat los van het stopcontact door aan de stekker te trekken, nooit door aan het netsnoer te trekken. Zorg ervoor dat het netsnoer niet over de rand van een tafel of werkblad hangt en dat het niet in aanraking komt met een heet oppervlak, zoals het fornuis. Gebruik een apparaat nooit als het snoer of de stekker beschadigd is, na een storing van het apparaat of als het is gevallen of beschadigd is geraakt. Breng het apparaat naar het dichtstbijzijnde erkende servicecentrum om het te laten nakijken, repareren of voor elektrische of mechanische aanpassingen.
- Het gebruik van accessoires die niet aanbevolen of verkocht worden door de fabrikant van het apparaat, kan tot brand, een elektrische schok of persoonlijk letsel leiden.
- Schakel het apparaat uit bij een storing of defect; probeer het niet zelf te repareren. Laat het apparaat uitsluitend bij een servicewerkplaats repareren die erkend is door de fabrikant. Het niet opvolgen van bovengenoemde veiligheidsaanwijzingen kan de veiligheid van het apparaat nadelig beïnvloeden.
- Probeer nooit zelf het netsnoer van het apparaat te vervangen; hiervoor is speciaal gereedschap benodigd. Om de veiligheid van het apparaat te waarborgen mag het netsnoer, indien nodig, alleen door een door de fabrikant erkende servicewerkplaats worden gerepareerd of vervangen.
- Haal de stekker uit het stopcontact als u het apparaat niet gebruikt, onderdelen wilt toevoegen of verwijderen en voordat u het apparaat reinigt. Dompel het nooit onder in water: vergeet niet dat dit een elektrisch apparaat is.
- Schakel het apparaat uit en trek de stekker uit het stopcontact voordat u accessoires verwisselt of onderdelen aanraakt die tijdens het gebruik bewegen.
- Reinig het apparaat alleen met een borstel of een vochtige doek.

- Dompel het snoer, de stekker en de unit nooit onder in water of een andere vloeistof om brand, een elektrische schok en persoonlijk letsel te voorkomen.
- Vermijd het aanraken van de bewegende onderdelen van het apparaat.
- Laat kinderen niet met het apparaat spelen.
- Haal de stekker altijd uit het stopcontact als het apparaat onbeheerd wordt gelaten en vóór het monteren, demonteren of reinigen van het apparaat.
- Dit apparaat mag niet door kinderen gebruikt worden. Houd het apparaat en het netsnoer van het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- Toezicht is nodig wanneer apparatuur gebruikt wordt door of in de nabijheid van kinderen.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met beperkte lichamelijke of verstandelijke vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij dit onder toezicht gebeurt van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of tenzij ze van een dergelijke persoon instructies hebben ontvangen over het gebruik van het apparaat.
- Houd kinderen uit de buurt om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen.
- Als het netsnoer is beschadigd, moet het worden vervangen door de fabrikant, diens onderhoudsvertegenwoordiger of personen met vergelijkbare kwalificaties worden vervangen om gevaarlijke situaties te voorkomen.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door personen met lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperkingen of een gebrek aan ervaring en kennis indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen voor het veilig gebruiken van het apparaat en de bijbehorende gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

- Controleer voorafgaand aan het gebruik of er geen vreemde objecten in het bonenreservoir zitten.
- **Waarschuwing!** Verkeerd gebruik kan tot letsel leiden!

NL

**Bewaar deze instructies zodat u deze later opnieuw kunt nalezen.**

**ALLEEN VOOR HUISHOUDELIJK GEBRUIK**

#### INSTALLATIE

Plaats het apparaat op een stabiel, vlak oppervlak dat niet heet is en dat zich niet naast een hittebron bevindt. Het oppervlak moet droog zijn. Houd het apparaat en het netsnoer van het apparaat buiten het bereik van kinderen.

Controleer of de spanning van het apparaat die op het typeplaatje wordt vermeld overeenkomt met de spanning van het stopcontact. (Gebruik een aardlekschakelaar of vraag een elektricien om advies.) Terwijl het apparaat in gebruik is, moet de netstekker goed toegankelijk zijn in geval van nood.

Als het stopcontact niet geschikt is voor de stekker van het apparaat, moet het worden vervangen door een bevoegde elektricien.

#### DE ELEKTRISCHE MOLEN GEBRUIKEN

Voordat u de elektrische braammolen gebruikt, moet u zich ervan vergewissen dat de conische braammolen - vrouwelijk (10) zich in de juiste positie bevindt (figuur A). De maalhaken (13) dienen in de maalsleuven (14) te worden geplaatst. Draai de conische braammolen - vrouwelijk tegen de klok in totdat een gedeelte van de maalhaken (13) is bedekt door de bovenrand van de maalsleuven (14). Vul het bonenreservoir (3) met de gewenste hoeveelheid koffiebonen. Doe het deksel (5) op het bonenreservoir. Zet de opvangbak voor de gemalen koffie (2) op de juiste plek. Stel de gewenste fijnheid van de gemalen koffie in met de maalgraadregelaar (6). Zet de AAN/UIT-schakelaar (7) van het symbool «O (UIT)» op het symbool «I (AAN)» en druk dan de START/STOP-knop (8)


Gebruiksaanwijzing

om het maalproces in gang te zetten. Druk nogmaals op de START/STOP-knop als u het maalproces wilt beëindigen.

### DE MAALINSTELLING AANPASSEN

De drie standen waarmee u de fijnheid van de gemalen koffie kunt bepalen, zijn doorgaans toereikend. De maalgraad van de koffiebonen kan worden aangepast met de maalgraadregelaar (6).

 **fijn** (bv. voor een espressoapparaat)

 **medium** (bv. voor een BODUM®-filterkoffieapparaat)

 **grof** (bv. voor een BODUM®-cafetière)

Als de drie standen niet precies aansluiten bij uw persoonlijke smaak, kunt u de koffiebonen ook malen door een stand ertussenin te kiezen.

### BELANGRIJKE INSTRUCTIES

Houd het deksel (5) van het bonenreservoir altijd goed gesloten, zo behouden de koffiebonen hun volle smaak en aroma. Maal nooit meer koffie dan u nodig hebt.

### DOSERING

Hoeveel gemalen koffie u nodig hebt voor uw koffie, is afhankelijk van het soort koffieboon, de maalgraad en uw persoonlijke smaak.

**Waarschuwing: Maal niet meer dan één vol reservoir per keer om oververhitting van de motor te voorkomen. Wacht dan 5 minuten voordat u de koffiemolen weer gebruikt, zodat de motor kan afkoelen.**

### MAALWERK

De BODUM®-koffiemolen is voorzien van een conisch maalwerk, het beste type maalwerk dat verkrijgbaar is. De kegel draait langzamer dan een systeem met maalschijven en werkt daardoor geluidsarmer en schoner. Een molen met een conisch maalwerk kunt u ook voor olieachtige of gearomatiseerde koffiesoorten gebruiken en raakt, in tegenstelling tot andere typen maalwerk, niet snel verstopt. Het is het beste soort maalwerk.

### SCHOONMAKEN

Trek de stekker uit het stopcontact. Verwijder alle resterende bonen uit het reservoir (3) en verwijder dit laatste door het tegen de klok in te draaien tot aan het merkteken (12). Til het reservoir (3) uit de behuizing. De conische braammolen - vrouwelijk (10) kan dan uit de machine worden getild.

Een zachte borstel is ideaal voor het reinigen van de conische braammolen (10,11). Zet de machine weer in elkaar door de bovenstaande handelingen in omgekeerde volgorde uit te voeren. Het deksel (5), het bonenreservoir (3) en het vuldeksel (4) zijn eenvoudig te reinigen met een vochtige doek. Het bakje voor de gemalen koffie (2) is vaatwasmachinebestendig.

Alle andere onderhoudswerkzaamheden moeten worden uitgevoerd door een erkend technicus.

---

**POLARISATIE****ALLEEN VOOR KLANTEN IN DE VS.**

**Dit apparaat heeft een gepolariseerde stekker (één pen is breder dan de andere).**

Om elektrische schokken te voorkomen, past deze stekker maar op één manier in een gepolariseerd stopcontact. Draai de stekker om als deze niet goed in het stopcontact past. Past de stekker nog steeds niet, neem dan contact op met een gekwalificeerde elektricien. Probeer in geen geval de stekker te veranderen.

## TECHNISCHE SPECIFICATIES

### TECHNISCHE GEGEVENS

Nominale spanning EU	220-240 V - 50-60 Hz
Nominale spanning EU	120 V- 60 Hz
Nominaal uitgangsvermogen	160 W
Maalsysteem	Conisch maalwerk
Capaciteit	Max. 220 g koffiebonen
Veiligheidsschakelaar AAN/UIT	Aanwezig

### FABRIEKSGARANTIE VOOR DE VS & CAN, DE EU EN CH.

**Garantie:** BODUM® AG, Zwitserland, garandeert de BISTRO Elektrische koffiemolen voor een periode van twee jaar gerekend vanaf de datum van de originele aankoop voor gebrekkig materiaal en storingen die terug zijn te voeren op defecten in ontwerp of fabricage. Reparaties worden kosteloos uitgevoerd als aan alle garantievoorwaarden wordt voldaan. Terugbetalingen worden niet gedaan.

**Garantiegever:** BODUM® (Schweiz) AG, Kantonsstrasse 100, Postfach 463, 6234 Triengen.

**Garantievoorwaarden:** Het garantiecertificaat moet door de verkoper worden ingevuld op het moment van verkoop. U moet het garantiecertificaat tonen om aanspraak te kunnen maken op garantieliefdienst. Mocht uw BODUM® product garantieliefdienst nodig hebben, neem dan contact op met uw BODUM® verkooppunt, een BODUM® winkel, uw landelijke BODUM® distributeur, of bezoek [www.bodum.com](http://www.bodum.com).

BODUM® geeft geen garantie af voor schade als gevolg van onjuist gebruik, onjuiste behandeling, normale slijtage, onvoldoende of verkeerd onderhoud of verzorging, verkeerde bediening of gebruik van het apparaat door onbevoegde personen.

Deze fabrieksgarantie heeft geen invloed op uw wettelijke rechten onder de toepasselijke nationale wetgeving, noch op uw rechten ten opzichte van de dealer als gevolg van de verkoop/aankoopovereenkomst.

### MILIEUVRIENDELIJKE AFVALAFVOER



Deze markering geeft aan dat dit product niet mag worden weggegooid met ander huishoudelijk afval in de EU. Om mogelijke schade aan het milieu of de menselijke gezondheid door ongecontroleerde afvalverwijdering te voorkomen, moet het verantwoord gerecycled worden om het duurzaam hergebruik van materialen te bevorderen. Om uw gebruikte apparaat in te leveren, kunt u gebruik maken van teruggave- en inzamelsystemen of neem contact op met de winkel waar het product is gekocht. Zij kunnen dit product innemen voor milieuvriendelijk recycling.

## VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

**Vid användning av elektriska apparater bör de grundläggande säkerhetsföreskrifterna alltid följas, inklusive följande:**

- Läs dessa anvisningar noggrant innan du använder kaffebyggaren.
- Denna BODUM® kaffekvarn är endast avsedd för malning av kaffeböner för hushållsbruk. Använd den inte till att mala något annat eftersom det kan skada apparaten.
- Läs alla instruktioner innan du använder apparaten för första gången. Underlåtenhet att följa bruksanvisning och säkerhetsföreskrifter kan leda till farliga situationer.
- Kontrollera efter uppackning om apparaten har några skador. Använd den inte om du är osäker och kontakta återförsäljaren.
- Håll förpackningsmaterialet (kartong, plastpåse, etc) utom räckhåll för barn (risk för kvävning eller skada).
- Denna apparat är endast avsedd för hushållsbruk. Använd den inte utomhus. Placera inte på eller nära en het gas- eller elspishäll eller i en varm ugn.
- Tillverkaren fransäger sig allt ansvar för skador som orsakats av felaktig eller olämplig användning. Använd inte apparaten till något annat än avsedd användning.
- Låt inte barn leka med apparaten.
- Rör aldrig apparaten med fuktiga eller våta händer. Rör inte nätkabeln eller kontakten med våta händer. Dra alltid ur

apparaten genom att hålla i kontakten, inte i sladden. Låt inte sladden hänga över kanten på ett bord eller bänkskiva eller komma i kontakt med heta ytor, inklusive spisen. Använd aldrig en apparat med en skadad sladd eller kontakt, eller om apparaten fungerar dåligt, eller om den har tappats eller skadats på något sätt. Lämna in apparaten till närmaste auktoriserade serviceverkstad för undersökning, reparation eller elektrisk eller mekanisk justering.

- Användning av tillbehör som inte rekommenderas eller säljs av tillverkaren kan resultera i brand, elstötar eller personskador.
- Stäng av apparaten i händelse av ett fel eller felfunktion. Försök inte att reparera den själv. Se till att reparationer på apparaten endast utförs av en kundserviceverkstad som är auktoriserad av tillverkaren. Underlåtenhet att följa säkerhetsanvisningarna ovan kan medföra en säkerhetsrisk för apparaten.
- Försök aldrig att ändra apparatens nätkabel eftersom det krävs ett specialverktyg för att göra detta. Om kabeln behöver repareras eller ändras måste detta utföras av en kundserviceverkstad som har godkänts av tillverkaren för att säkerställa apparatens fortsatta säkerhet.
- Koppla ur apparaten från vägguttaget när den inte används eller innan du sätter på eller tar av delar samt innan rengöring. Sänk aldrig ned apparaten i vatten: kom ihåg att detta är en elektrisk apparat.
- Stäng av apparaten och koppla bort strömförsörjningen innan du byter tillbehör eller vidrör rörliga delar.
- Rengör endast apparaten med en borste eller fuktig trasa.
- För att skydda mot brand, elstötar och personskador får du inte doppa sladd, kontakter eller enhet i vatten eller annan vätska.
- Undvik kontakt med rörliga delar.
- Låt inte barn leka med apparaten.



- Koppla alltid bort apparaten från strömförsörjningen om den lämnas obevakad och innan montering, demontering eller rengöring.
- Denna apparat bör inte användas av barn. Håll apparaten och kabeln utom räckhåll för barn.
- Noggrann övervakning krävs om apparaten används av eller i närheten av barn
- Denna apparat får inte användas av personer (inklusive barn) som har begränsade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor eller som saknar erfarenhet och kunskap, såvida de inte har fått instruktioner om dess användning eller övervakas av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
- Barn måste övervakas för att säkerställa att de inte leker med apparaten.
- Om sladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicerepresentant eller motsvarande kvalificerade personer för att undvika fara.
- Denna apparat kan användas av personer som har begränsade fysiska, sensoriska eller mentala förmågor eller som saknar erfarenhet och kunskap om de övervakas eller får instruktioner angående apparatens användning på ett säkert sätt och om de förstår riskerna som finns med apparaten. Barn bör inte leka med apparaten.
- Kontrollera tratten före användning om det finns främmande föremål i den.
- **Varning!** Missbruk kommer att orsaka potentiell skada!

**Behåll denna bruksanvisning för  
framtida referens.**

**ENDAST FÖR HUSHÅLLSBRUK**

## INSTALLATION

Placera apparaten på en stabil plan yta, som är varken varm eller nära en värmekälla. Ytan måste vara torr. Håll apparaten och strömkabeln utom räckhåll för barn.

Kontrollera att spänningen på apparatens typskylt stämmer överrens med nätspänningen i ditt område. (Använd en jordfelsbrytare (RCD) eller rådfråga en elektriker.) När apparaten är i bruk måste du ha åtkomst till nätkontakten i händelse av en nödsituation.

Om eluttaget inte är lämpligt för apparatens kontakt kontakta du en behörig elektriker för att ändra eluttaget.

## SÅ HÄR ANVÄNDER DU DEN ELEKTRISKA KVARNEN

Innan du använder den elektriska kaffekvarnen, se till att den koniska kaffekvarnen – Hona (10) är i rätt läge (Figur A). Kvarnens krokar (13) ska föras in i kvarnens fästen (14). Vrid den koniska kaffekvarnen – Hona moturs för att säkerställa att ett visst område av kvarnens krokar (13) täcks av överkanten på kvarnens fästen (14). Fyll bönbehållaren (3) med önskad mängd bönor. Sätt på locket (5) på bönbehållaren. Placera behållaren för malt kaffe (2) i sin position. Välj önskad finhetsgrad på det malda kaffet genom att justera inställningshjulet för kornstorlek (6). Tryck ned PÅ/AV-knappen (7) från symbolen «O (OFF)» (av) till symbolen «I (ON)» (på) och tryck sedan på START/STOPP-knappen (8) för att starta malningen. Tryck på START/STOPP-knappen igen om du vill stoppa malningen.

## INSTÄLLNING AV MALNINGSKONTROLL

De huvudsakliga inställningslägena som anges på kontrollen för malningsgrad är normalt tillräckligt. Malningsgraden kan justeras genom att vrida på inställningshjulet för kornstorlek (6).

### **finmalning**

(t.ex. för expressobryggare)



### **mellanmalning**

(t.ex. för BODUM® filterkaffe bryggare)



### **grovmalning**

(t.ex. för BODUM® French Press kaffe bryggare)

Om de tre justeringslägena inte exakt matchar din personliga smak kan du även mala ditt kaffe genom att välja någon mellanposition.

---

**VIKTIGA IN-  
STRUKTIONER**

Håll alltid bönbehållarens lock (5) ordentligt stängt för att kunna njuta av kaffebönornas fylliga smak och doft. Mal aldrig mer kaffe än vad du faktiskt behöver.

---

**KVALITETSKON-  
TROLL**

Mängden malt kaffe som du behöver för att brygga ditt kaffe beror på typen av bönor, malningsgraden och din personliga smak.

**Varning! Mal inte mer än en behållare i följd för att förhindra att motorn överhettas. Vänta sedan i 5 minuter för att låta motorn svalna innan du startar om.**

---

**KVARN**

BODUM® kaffekvarn använder ett koniskt malverk, som är de bästa kvarnarna som finns. Malverket snurrar långsammare än hjulmodellen, vilket gör det tystare och mindre rörigt. Du kan använda ett koniskt malverk för feta eller smaksatta kaffebönor eftersom det inte är troligt att de täpps igen som vid andra typer av kvarnar. Dessa är de bästa.

---

**RENGÖRING**

Dra ur nätsladden ur vägguttaget. Ta bort eventuella kvarvarande bönor i bönbehållaren (3) och ta bort den senare genom att vrida den moturs så långt som till området vid lösgörningsspärren (12). Lyft av bönbehållaren (3) från inneslutningen. Den koniska kaffekvarnen – Hona (10) kan sedan lyftas ur maskinen.

En mjuk borste är idealisk för rengöring av den koniska kaffekvarnen (10,11). Montera ihop maskinen igen genom att utföra ovanstående steg i omvänd ordning. Locket (5), bönbehållaren (3) och öppningsskyddet (4) är enkla att rengöra med en fuktig trasa. Behållaren med malt kaffe (2) kan köras i diskmaskin.

All annan service bör utföras av en auktoriserad servicetekniker.

---

**POLARISERING****ENDAST FÖR KUNDER I USA**

**Dessa apparater har en polariserad kontakt (ena stiftet är bredare än det andra).**

För att minska risken för elstötar kommer denna kontakt bara att passa i ett polariserat uttag på ett sätt. Vänd på kontakten om den inte passar helt i uttaget. Om den fortfarande inte passar kontakter du en behörig elektriker. Ändra inte kontakten på något sätt.

**TEKNISKA SPECIFIKATIONER**

## TEKNISKA DATA

Märkspänning EU	220-240 V ~ 50-60 Hz
Märkspänning USA	120 V~ 60 Hz
Märkeffekt	160 watt
Malsystem	Koniskt malverk
Kapacitet	Max. 220 g kaffebönor
Säkerhetsbrytare PÅ/AV	Medföljer

**FABRIKSGARANTI FÖR EU & CH.**

**Garanti:** BODUM® AG, Schweiz, garanterar BISTRO elektrisk kaffekvarn i en period av två år från inköpsdatum mot materialfel och fel som kan spåras tillbaka till brister i konstruktion eller tillverkning. Reparationer utförs kostnadsfritt om alla garantier är uppfyllda. Återbetalning är inte möjligt.

**Garanten:** BODUM® (Schweiz) AG, Kantonsstrasse 100, Postfach 463, 6234 Triengen.

**Garantivillkor:** Garantin måste fyllas i av säljaren vid tidpunkten för köpet. Du måste uppvisa garantibeviset att få garantitjänster. Skulle din BODUM®-produkt kräva garantiservice, kontakta din BODUM®-återförsäljare, en BODUM®-butik, ditt lands BODUM®-grossist, eller besök [www.bodum.com](http://www.bodum.com). BODUM® kommer inte ge garanti för skador som uppstått på grund av felaktig användning, felaktig hantering, normalt slitage, bristfälligt eller felaktigt underhåll eller skötsel, felaktig drift eller användning av apparaten av obehöriga personer.

Denna tillverkargaranti påverkar inte dina lagstadgade rättigheter under tillämplig nationell lagstiftning som är i kraft, eller din rätt mot försäljaren som härrör från deras försäljning-/köpekontrakt.

**MILJÖVÄNLIG AVFALLSHANTERING**

Det är olagligt att kasta elektriska apparater som är defekta eller föråldrade tillsammans med det vanliga avfallet. De måste tas om hand separat. Konsumenterna har möjlighet att lämna sådana anordningar gratis på återvinningscentraler. Ägare av sådana anordningar måste föra dem till samlingsplatser eller ställa ut dem när respektive samlingar sker. Genom att göra denna mindre personliga insats, bidrar du till att värdefulla råvaror återvinns och föroreningar hanteras korrekt.

Parabéns! Você é o orgulhoso proprietário de um BISTRO, o moinho de café com cortador elétrico produzido pela BODUM®. Antes de usar o moinho de café leia atentamente estas instruções.

## MEDIDAS DE SEGURANÇA IMPORTANTES

**Quando utilizar aparelhos elétricos, deve seguir-se sempre as precauções básicas de segurança, incluindo o seguinte:**

- Leia todas as instruções deste manual.
- Este moinho de café BODUM® é destinado apenas para moer grãos de café para uso doméstico. Não o use para moer mais nada uma vez que isso poderá danificar o aparelho.
- Antes de operar este aparelho pela primeira vez, leia todas as instruções. A não observação das instruções e notas de segurança pode resultar em condições perigosas.
- Depois de desembalar o aparelho, verifique se há danos. Em caso de dúvida, não o utilize e entre em contacto com seu revendedor.
- Mantenha o material da embalagem (cartão, saco de plástico, etc.) fora do alcance das crianças (risco de asfixia ou ferimento).
- Este aparelho foi concebido apenas para utilização doméstica. Não o utilize no exterior. Não o coloque sobre ou na proximidade de uma placa de gás ou elétrica quente ou num forno pré-aquecido.
- O fabricante declina qualquer responsabilidade por danos ou ferimentos causados por utilização imprópria ou injustificada. Não utilize o aparelho para outra coisa que não seja a utilização a que se destina.
- Não permita que as crianças brinquem com o aparelho.

- Nunca toque no aparelho com as mãos húmidas ou molhadas. Não toque no cabo de alimentação ou na ficha com as mãos molhadas. Desligue sempre puxando pela ficha e não pelo cabo. Não deixe o cabo de alimentação suspenso sobre as arestas de uma mesa ou bancada ou toque em superfícies quentes, incluindo o fogão. Nunca coloque um aparelho em funcionamento se o cabo de alimentação ou ficha estiver danificado, após terem surgido avarias ou se caiu ou, de qualquer forma, tiver ficado danificado. Leve o aparelho ao centro de assistência técnica autorizado mais próximo para exame, reparação ou ajuste elétrico ou mecânico.
- O uso de qualquer acessório não recomendado ou vendido pelo fabricante do aparelho pode provocar um incêndio, choque elétrico ou ferimentos às pessoas.
- No caso de ocorrer uma avaria ou mau funcionamento, desligue o aparelho e não o tente reparar você mesmo. Certifique-se de que as reparações do aparelho são realizadas apenas por uma oficina de assistência ao cliente que esteja autorizada pelo fabricante. O não cumprimento das notas de segurança acima pode comprometer a segurança do aparelho.
- Nunca tente substituir o cabo de alimentação do aparelho uma vez que para tal são necessárias ferramentas especiais. Para garantir a segurança permanente do aparelho, se o cabo precisar de ser reparado ou substituído, providencie para que tal seja feito exclusivamente por uma oficina de assistência ao cliente autorizada pelo fabricante.
- Extraia a ficha da tomada quando não estiver em uso antes de colocar ou retirar peças e antes da limpeza. Nunca imerja o artigo em água: lembre-se de que este é um aparelho elétrico.
- Desligue o aparelho e extraia a ficha da tomada de alimentação antes de substituir os acessórios ou tocar em peças que se movimentam quando está em funcionamento.
- Apenas limpe o aparelho com uma escova ou pano húmido.
- Para proteger contra incêndio, choque elétrico e ferimentos

em pessoas não imirja o cabo, a ficha ou a unidade em água ou outro líquido.

- Evite o contacto com peças em movimento.
- Não permita que as crianças brinquem com o aparelho.
- Desligue sempre o aparelho da fonte de alimentação se for deixado sem supervisão e antes de montagem, desmontagem ou da limpeza.
- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças. Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance das crianças.
- Mantenha uma supervisão apertada se for necessário quando qualquer aparelho for utilizado por crianças ou próximo delas.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, a não ser que lhes tenha sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser vigiadas para assegurar que não brincom com o aparelho.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu agente de assistência ou por técnicos igualmente qualificados para evitar situações de perigo.
- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com deficiências físicas, sensoriais ou mentais ou falta de experiência e conhecimento se elas forem supervisionadas ou lhes tiverem sido dadas instruções sobre o modo de utilização do aparelho de uma forma segura e se compreenderem os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Verificar a tremonha quanto à presença de objetos estranhos antes da utilização.
- **Aviso!** A má utilização irá causar potenciais ferimentos!

**Guarde estas instruções de  
utilizador para referência futura.**

**APENAS PARA UTILIZAÇÃO  
DOMÉSTICA**

### **INSTALAÇÃO**

Coloque o aparelho sobre uma superfície plana e estável que não esteja quente, nem próxima de uma fonte de calor. A superfície deve estar seca. Mantenha o aparelho e o seu cabo de alimentação fora do alcance das crianças.

Certifique-se de que a tensão indicada na placa de características do aparelho está de acordo com a tensão da rede elétrica da sua área. (Use um dispositivo de corrente residual (RCD) ou procure o aconselhamento de um electricista.)

Enquanto o aparelho estiver em uso, a ficha de alimentação deve estar acessíveis no caso de uma emergência.

Se o ponto de alimentação for inadequado para encaixar a ficha do seu aparelho, solicite a substituição do ponto de alimentação por um electricista licenciado.

### **COMO UTILIZAR O MOINHO ELÉCTRICO**

Antes de usar o moinho eléctrico, assegure-se que o moinho cónico - Fêmea (10) está na posição correcta (FIG. A). Os Ganchos do Moinho (13) devem ser inseridos nos Encaixes do Moinho (14). Rode o moinho cónico - Fêmea no sentido contrário aos ponteiros do relógio e assegure-se que uma certa área dos ganchos do moinho (13) está coberta pelo aro superior dos encaixes do moinho (14). Encha o recipiente para grãos (3) com a quantidade de grão desejada. Coloque a tampa (5) no recipiente para grãos. Coloque o recipiente para café moído (2) na devida posição. Escolha o grau pretendido de finura que o café moído deve ter ajustando a roda de regulação de grossura (6). Mova o interruptor ON/OFF (7) do símbolo "O" (DESLIGADO) para o símbolo "I" (LIGADO) e depois pressione o botão START/STOP (8) para iniciar o processo de moagem. Pressione novamente o botão START/STOP se desejar parar o processo de moagem.



---

## REGULAÇÃO DO CONTROLO DE MOAGEM

As principais posições de ajuste indicadas no controlo para o grau de moagem são normalmente suficientes. O grau de moagem pode ser ajustado rodando a roda de grossura (6).

 **moagem fina**

(por exemplo, para máquina de café expresso)



**moagem média**

por exemplo, para máquina de café por filtro BODUM®)



**moagem grossa**

(por exemplo, para Cafeteira BODUM® French Press)

Se as três posições de ajuste não corresponderem exatamente ao seu gosto pessoal, pode também moer o café escolhendo qualquer das posições intermédias.

---

## INSTRUÇÕES IMPORTANTES

Mantenha sempre a tampa (5) do recipiente para grãos bem fechada para desfrutar de todo o sabor e o aroma dos seus grãos de café. Nunca moa mais café do que aquele de que realmente precisa.

---

## CONTROLO DA QUANTIDADE

A quantidade de café moído que precisa para fazer o seu café depende do tipo de grãos, do grau de moagem e do seu gosto pessoal.

**Aviso: a fim de evitar o sobreaquecimento do motor, não moa mais do que 1 recipiente cheio consecutivamente. Em seguida, aguarde 5 minutos para deixar o motor arrefecer antes de recomeçar.**

---

## MOINHO

O moinho de café BODUM® usa o moinho com cortadores cónicos, que é melhor que você pode obter. Os cortadores giram mais lentamente do que o modelo de roda, o que o torna mais silencioso e menos sujo. Pode usar um moinho com cortadores cónicos para grãos oleosos ou aromatizados e que não são suscetíveis de entupir, como outros tipos de moinhos. Estes são os melhores.

---

## LIMPEZA

Desligue a ficha principal da tomada. Retire quaisquer restos de grãos do contentor de grãos (3) e retire este último rodando-o no sentido contrário aos ponteiros do relógio até terminar a área de desbloqueio (12). Levante o contentor de grãos (3) do encaixe. O Moinho Cónico - Fêmea (10) pode então ser retirado da máquina. Uma escova de cerdas suave é o ideal para limpar o moinho cónico (10, 11). Monte outra

vez a máquina fazendo a operação anterior mas na ordem inversa. A tampa (5), contentor de grãos (3) e cobertura da entrada (4) são fáceis de limpar utilizando um pano húmido. O contentor de café moído (2) pode ser lavado na máquina de lavar loiça.

Qualquer outro tipo de operação deve ser feita por um representante autorizado da marca.

---

## **POLARIZAÇÃO**

### **APENAS PARA CLIENTES NOS EUA.**

**Este aparelho tem uma ficha polarizada (uma lâmina é mais larga do que a outra).**

Para reduzir o risco de choque elétrico, esta ficha encaixará apenas de uma forma numa tomada polarizada. Se a ficha não encaixar totalmente na tomada, inverta a ficha. Se ela continuar a não encaixar, contacte um electricista qualificado. Não modifique, de modo algum, a ficha.

## ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

PO

### DADOS TÉCNICOS

Tensão nominal UE	220-240V ~ 50-60Hz
Tensão nominal EUA	120V- 60Hz
Potência nominal	160 Watt
Sistema de moagem	Cortador cónico
Capacidade	Máx. 220 g grãos de café
Interruptor de segurança ON/OFF	Fornecido

### GARANTIA FABRICANTE PARA A UNIÃO EUROPEIA & SUÍÇA.

**Garantia:** BODUM® AG, Suíça, garante o Moinho de café com cortador elétrico BISTRO por um período de dois anos a partir da data de compra contra defeitos de material e disfunções inerentes a defeitos de concepção ou de fabricação. As reparações serão efectuadas gratuitamente se todas as condições da garantia forem preenchidas. Não há reembolsos.

**Garantidor:** BODUM® (Schweiz) AG, Kantonsstrasse 100, Postfach 463, 6234 Triengen.

**Condições de garantia:** O certificado de garantia deve ser preenchido pelo vendedor no momento da compra. Deve apresentar o certificado de garantia para obter os serviços de garantia. Se o seu produto BODUM® necessita de um serviço de garantia, contacte o seu revendedor BODUM®, uma loja BODUM®, o distribuidor BODUM® do seu país, ou visite [www.bodum.com](http://www.bodum.com).

BODUM® não garante danos que resultam de um uso inadequado, manuseio inadequado, desgaste normal, manutenção inadequada ou incorrecta, funcionamento incorrecto ou utilização incorrecta do aparelho por pessoas não autorizadas.

Esta garantia do fabricante não afecta os seus direitos legais provenientes das leis aplicáveis, nem os seus direitos em relação ao revendedor, decorrentes do contrato de venda/compra.

Manual de instruções

### ELIMINAÇÃO ECOLÓGICA



Agora é ilegal eliminar dispositivos eléctricos que são defeituosos ou obsoletos juntamente com o lixo doméstico. Estes devem ser eliminados de forma separada. Os consumidores podem deixar estes dispositivos em centros de recolha de forma gratuita. Os proprietários destes dispositivos são obrigados a levá-los para centros de recolha ou pontos de recolha. Ao fazer este pequeno esforço pessoal, está a contribuir para garantir a reciclagem de bens e o tratamento de contaminantes de forma adequada.

SUOMI

**Onnea! Omistat nyt BODUM®:n jauhatusterällisen BISTRO-sähkömyllyn. Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen kahvimyllyn käyttöä.**

## TÄRKEÄT SUOJATOIMET

**Sähkölaitteiden käytössä on aina noudatettava turvaohjeita, seuraavat ohjeet mukaan lukien:**

- Lue nämä ohjeet huolellisesti ennen käyttöä.
- Tämä BODUM®-kahvimylly on tarkoitettu kahvipapujen jauhatukseen vain kotitalouskäytössä. Laitetta ei saa käyttää mihinkään muuhun jauhatukseen, sillä tämä voi vahingoittaa laitetta.
- Lue kaikki ohjeet ennen kuin käytät laitetta ensimmäistä kertaa. Ohjeiden ja turvallisuuteen liittyvien huomautusten noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vaaratilanteen.
- Tarkista laite vaurioiden varalta, kun olet purkanut sen pakkauksesta. Jos vaurioita on syytä epäillä, laitetta ei saa käyttää: ota yhteyttä jälleenmyyjäsi.
- Säilytä pakkausmateriaalit (pahvi, muovipussit yms.) lasten ulottumattomissa (tukehtumis- ja loukkaantumisvaara).
- Tämä laite on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön. Älä käytä ulkona. Älä sijoita laitetta kuumalle kaasu- tai sähkölevylle tai kuumaan uuniin.
- Valmistaja ei ota mitään vastuuta virheellisestä tai huolimattomasta käytöstä johtuvista vahingoista tai vammoista. Laitetta ei saa käyttää muussa kuin sen käyttötarkoituksessa.
- Älä anna lasten leikkiä laitteella.
- Älä kosketa laitetta kosteilla tai märillä käsillä. Älä kosketa

virtajohtoa tai pistoketta märillä käsillä. Kytke laite irti pistorasiasta pitelemällä kiinni pistokkeesta, ei johdosta. Älä anna johdon roikkua pöydän tai keittiötason reunan yli tai kosketa kuumia pintoja, kuten liettä. Laitetta ei saa käyttää, jos sen johto tai pistoke on vaurioitunut, jos siinä on ilmennyt toimintahäiriö tai jos se on pudonnut tai muulla tavoin vaurioitunut. Palauta laite lähimpään valtuutettuun huoltokeskukseen tarkastettavaksi, korjattavaksi tai sähköistä tai mekaanista säätöä varten.

- Muiden kuin laitteen valmistajan suosittelemien tai myymien lisävarusteiden käyttö voi johtaa tulipaloon, sähköiskuun tai henkilövahinkoihin.
- Jos laitteessa ilmenee vika tai toimintahäiriö, kytke se pois päältä: älä yritä korjata laitetta itse. Laitteen saa korjauttaa vain valmistajan valtuuttamassa huoltoliikkeessä. Edellä mainittujen turvallisuutta koskevien huomautusten noudattamatta jättäminen voi vaarantaa laitteen turvallisuuden.
- Älä koskaan yritä vaihtaa laitteen virtajohtoa, sillä tähän tarvitaan erikoistyökaluja. Jotta laitteen jatkuva turvallisuus voidaan taata, johdon saa korjauttaa tai vaihdattaa vain valmistajan valtuuttamassa huoltoliikkeessä.
- Kytke laite irti pistorasiasta, kun se ei ole käytössä sekä ennen osien asettamista tai poistamista ja ennen puhdistusta. Laitetta ei saa upottaa veteen: muista, että kyseessä on sähkölaite.
- Kytke laite pois päältä ja irti virtalähteestä ennen kuin vaihdat lisävarusteita tai kosketat käytössä liikkuvia osia.
- Laitteen saa puhdistaa vain harjalla tai kostealla liinalla.
- Jotta tulipalot, sähköiskut ja henkilövahingot voidaan estää, älä upota sähköjohtoa, pistokkeita tai laitetta veteen tai muuhun nesteeseen.
- Vältä liikkuvien osien koskettamista.
- Älä anna lasten leikkiä laitteella.

- Kytke laite aina irti virtalähteestä, kun se jätetään valvomatta sekä ennen sen kokoamista, purkamista tai puhdistusta.
- Lapset eivät saa käyttää tätä laitetta. Pidä laite ja sen johto poissa lasten ulottuvilta.
- Tarkka valvonta on tarpeen, kun laitetta käytetään lasten läheisyydessä tai toimesta.
- Laitetta ei ole tarkoitettu lasten tai sellaisten henkilöiden käytettäväksi, joilla on fyysisiä tai henkisiä vammoja tai aistivammoja. Laitetta eivät myöskään saa käyttää kokemattomat tai osaamattomat henkilöt, jollei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo laitteen käyttöä tai opasta heitä ensin laitteen käytössä.
- Valvo, etteivät lapset leiki laitteella.
- Jos laitteen virtajohto vaurioituu, se on turvallisuussyistä vaihdettava valmistajan, valtuutetun huoltoedustajan tai muun pätevän henkilön toimesta.
- Laitetta voivat käyttää henkilöt, joilla on fyysisiä tai henkisiä vammoja tai aistivammoja, sekä kokemattomat tai osaamattomat henkilöt, kun käyttöä valvotaan tai kyseisiä henkilöitä on opastettu laitteen turvallisessa käytössä ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Tarkista ennen käyttöä, ettei suppilon sisällä ole vierasesineitä.
- **Varoitus!** Väärinkäyttö voi mahdollisesti johtaa vammoihin!

**Säilytä nämä ohjeet myöhempää käyttöä varten.**

**VAIN KOTITALOUSKÄYTTÖÖN**

---

## ASENNUS

Aseta laite tasaiselle ja tukevalle pinnalle, joka ei ole kuuma tai lähellä lämmönlähdettä. Pinnan täytyy olla kuiva. Pidä laite ja sen virtajohto poissa lasten ulottuvilta.

Varmista, että laitteen arvokilvessä ilmoitettu jännite vastaa oman alueesi verkkojännitettä. (Käytä vikavirtasuojakytkintä (RCD) tai kysy neuvoa sähköasentajalta.) Sähköpistokkeen on oltava hätätilanteiden varalta helposti ulottuvilla, kun laite on käytössä.

Jos laitteen pistoke ei sovi pistorasiaasi, pyydä sähköasentajaa vaihtamaan pistorasia.

SU

---

## SÄHKÖMYLLYN KÄYTTÖ


Ennen kuin käytät sähköistä Burr-jauhinta, varmista, että kartiomainen kahvimylly (naaras) (10) on oikeassa asennossa (kuvio A). Jauhimen hakaset (13) pitää laittaa Jauhimen reikiin (14). Käännä kartiomaista kahvimyllyä (naaras) vastapäivään varmistaaksesi, että jauhimen reikien yläreuna (14) peittää jauhimen hakaset (13). Lisää papusäiliöön (3) haluamasi määrä papuja. Aseta papusäiliön kansi (5) paikalleen. Aseta jauhetun kahvin säiliö (2) paikalleen. Valitse jauhetun kahvin hienousaste karkeuden säätöpyörän (6) avulla. Siirrä virtakytkin (7) symbolista "O (pois päältä)" symboliin "I (päällä)" ja aloita jauhatusta sitten painamalla käynnistys-/pysäytyspainiketta (8). Paina käynnistys-/pysäytyspainiketta uudelleen, kun haluat lopettaa jauhatuksen.

Käyttöohje

---

## JAUHATUKSEN SÄÄTIMEN ASE- TUKSET

Jauhatusasteen säätimen pääasialliset säätöasetnot ovat yleensä riittävät. Jauhatusastetta voidaan säätää karkeuden säätöpyörää (6) kääntämällä.

 **hieno jauhatus**  
(esim. espresso-keittimelle)

 **keskikarkea jauhatus**  
(esim. BODUM®-suodatinkeittimelle)

 **karkea jauhatus**  
(esim. BODUM® French Press -kahvinkeittimelle)

Jos nämä kolme säätöasettoa eivät vastaa omia mieltymyksiäsi, voit valita jauhatusta varten myös minkä tahansa väliasennon.

---

## TÄRKEITÄ OH- JEITA

Pidä papusäiliön kansi (5) aina tiiviisti suljettuna, jotta voit nauttia kahvipapujesi täydestä mausta ja tuoksusta. Älä jauha enempää kahvia kuin tarvitset.

---

**MÄÄRÄNVAL-  
VONTA**

Kahvinkeittoon tarvittava jauhetun kahvin määrä riippuu papujen tyypistä, jauhatusasteesta ja omista mieltymyksistäsi.

**Varoitus: Älä jauha kerralla yli yhtä täyttä säiliöllistä papuja, sillä moottori voi tällöin kuumeta liikaa. Anna moottorin jäähdyä viiden minuutin ajan ennen kuin jatkat jauhatusa.**

---

**MYLLY**

BODUM®-kahvimyllyn jauhasterillä varustettu kartiomainen mylly on markkinoiden paras myllytyyppi. Jauhasterä pyörii hitaammin kuin ratasmallissa, minkä ansiosta laite on hiljaisempi ja siistimpi käyttää. Toisin kuin useat muut kahvimyllyt, jauhasterillä varustettu kartiomainen kahvimylly ei tukkeudu herkästi edes öljyisiä tai maustettuja kahveja jauhettaessa. Tämä on kahvimyllyjen parhaimmista.

---

**PUHDISTUS**

Irrota pistoke pistorasiasta. Poista jäljellä olevat pavut kahvipapusäiliöstä (3) ja irrota se kiertämällä sitä vastapäivään vapautuskohtaan asti (12). Nosta papusäiliö (3) alustasta. Kartiomaisen kahvimyllyn (naaras) (10) voi nostaa ulos koneesta.

Pehmeä harja on täydellinen väline kartiomaisen kahvimyllyn putsaamiseen (10, 11). Kokoa kone uudelleen toistamalla yllä kuvailtu tapahtumasarja päinvastaisessa järjestyksessä. Kannen (5), kahvipapusäiliön (3) ja tuloaukon (4) voi puhdistaa helposti kostealla pyyhkeellä. Kahvijauhesäiliön (2) voi pestä astianpesukoneessa.

Vain valtuutettu huoltoedustaja saa suorittaa muunlaiset toiminnot.

---

**POLARISAATIO****KOSKEE VAIN YHDYSVALTOJA.**

**Tässä laitteessa on polarisoitu pistoke (yksi piikki on toista piikkiä leveämpi).**

Sähköiskuvaaran alentamiseksi tämä pistoke sopii polarisoituun pistorasiaan vain yhdellä tavalla. Jos pistoke ei sovi pistorasiaan, käännä pistoke. Jos se ei edelleenkään sovi, ota yhteys pätevään sähköasentajaan. Älä muokkaa pistoketta millään tavalla.



## TEKNISET TIEDOT

SU

### TEKNISET TIEDOT

Nimellisjännite EU:ssa	220-240 V ~ 50-60 Hz
Nimellisjännite Yhdysvalloissa	120 V ~ 60 Hz
Nimellisteho	160 wattia
Jauhatusjärjestelmä	Kartiomainen, jauhatusterä
Kapasiteetti	Enintään 220 g kahvipapuja
Turvakytkin	On

### VALMISTAJAN TAKUU YHDYSVALTOIHIN JA KANADAAN, EU:HUN JA SVEITSIIN.

**Takuu:** BODUM® AG, Sveitsi, takaa BISTRO - sähkömylly jauhatusterällä kahdeksi vuodeksi alkuperäisestä ostosta laskien viallisia materiaaleja ja toimintahäiriöitä vastaan, jotka voidaan jäljittää suunniteltu- tai valmistusvikoihin. Korjaukset suoritetaan ilmaiseksi, jos takuuehdot täyttyvät. Takaisinmaksu ei ole mahdollista.

**Takaaja:** BODUM® (Sveitsi) AG, Kantonsstrasse 100, Postfach 463, 6234 Triengen.

**Takuuehdot:** Takuutodistuksen on myyjän suoritettava ostohetkellä. Sinun on esitettävä takuutodistus hankkiaksesi takuupalveluja. Mikäli BODUM® tuotteesi vaatii takuupalvelua, ota yhteys BODUM® jälleenmyyjäsi, BODUM®-kauppaasi, maasi BODUM® jakelijaan, tai vieraille osoitteessa [www.bodum.com](http://www.bodum.com).

BODUM® ei tarjoa takuuta sellaisista vahingoista, jotka aiheutuvat valtuuttamattoman henkilön väärästä käytöstä, väärästä käsittelystä, normaalista kulumisesta ja repeämisestä, riittämättömästä tai väärästä ylläpidosta tai huolenpidosta, väärästä toiminnasta tai laitteen käytöstä.

Tämä Valmistajan Takuu ei vaikuta lailliseen oikeuteesi voimassa olevien sovellettavien kansallislakien alaisena, eikä vaikuta oikeuksiisi jälleenmyyjää vastaan heidän myynti/osto-sopimuksesta.

Käyttöohje

### YMPÄRISTÖYSTÄVÄLLINEN HÄVITYS



Nykyään on laitonta heittää sellaisia sähkölaitteita pois, jotka ovat viallisia tai vanhentuneita yhdessä normaalin jätteen kanssa. Ne on hävitettävä erikseen. Kuluttajalla on mahdollisuus heittää sellaiset laitteet pois yhteisön keräyskeskuksissa ilmaiseksi. Tämänlaisten laitteiden omistajan vaaditaan tuomaan ne keräyspaikoille tai laittamaan ne ulos, kun vastaavia keräyksiä pidetään. Tekemällä tämän pienen henkilökohtaisen ponnistuksen teet oman panostuksesi, joka varmistaa, että arvokkaita hyödykkeitä kierrätetään ja saasteita käsitellään tarkoituksenmukaisesti.

Русский

Примите наши поздравления! Вы — счастливый обладатель BISTRO, электрической кофемолки от компании BODUM®. Перед началом использования кофемолки внимательно прочитайте данную инструкцию.

## ОСНОВНЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

**При использовании электроприборов необходимо обязательно соблюдать основные меры предосторожности:**

- Пожалуйста, внимательно прочитайте это руководство перед использованием.
- Кофемолка BODUM® предназначена для помола кофейных зерен в домашних условиях. Не используйте кофемолку для помола других зерен, поскольку это может привести к повреждению прибора.
- Перед использованием прибора в первый раз полностью прочтите эту инструкцию. Несоблюдение ее требований и предупреждений, касающихся безопасности, может привести к возникновению опасной ситуации.
- После удаления упаковки прибора проверьте его на возможное наличие повреждений. Если у вас возникли сомнения относительно этого, не включайте прибор и обратитесь к официальному представителю компании.
- Сохраните упаковку (картонную коробку, пластиковые мешки и т.п.) в месте, недоступном для детей (во избежание удушья или травм).
- Данный прибор предназначен исключительно для использования в домашних условиях. Не для использования вне помещений. Не ставьте на горячую газовую или электрическую варочную панель или рядом с ними, или в разогретый духовой шкаф.
- Изготовитель не несет ответственности за ущерб или травмы, вызванные ненадлежащим или неразумным использованием прибора. Используйте кофемолку только по ее прямому назначению.
- Не позволяйте детям играть с данным электроприбором.
- Ни в коем случае не прикасайтесь к кофемолке влажными или мокрыми руками. Не прикасайтесь к электрическому шнуру и не вставляйте вилку в розетку мокрыми руками. Вынимайте вилку из розетки, держась только за нее, и ни в коем случае не тяните за шнур. Не допускайте свисания шнура с края стола или рабочей поверхности или касания горячих поверхностей,

включая варочную панель. Не включайте прибор, если шнур питания или вилка повреждены, или после возникновения неисправностей, или после падения прибора или любых других повреждений. Обратитесь в ближайший официальный сервисный центр для проверки, ремонта или для наладки электрической или механической части прибора.

- Использование любых принадлежностей, не рекомендованных изготовителем данного прибора и которые не были проданы им, может привести к пожару, поражению электрическим током или травмам.
- В случае возникновения неисправности или сбоя выключите прибор и не пытайтесь отремонтировать его самостоятельно. Убедитесь в том, что ремонт прибора осуществляется в официальном сервисном центре, имеющем соответствующее разрешение изготовителя. Несоблюдение вышеизложенных требований безопасного обращения с прибором может привести к возникновению опасной ситуации.
- Ни в коем случае не пытайтесь заменить шнур питания самостоятельно, поскольку для этого должны использоваться специальные инструменты. Для того, чтобы обеспечить непрерывную безопасную работу прибора, и в случае необходимости ремонта или замены электрического шнура, такая работа должна быть выполнена исключительно в официальном сервисном центре, имеющем соответствующее разрешение изготовителя.
- Если прибор не используется и необходимо установить на место или снять какие-либо детали, или почистить его, следует вынуть вилку из розетки. Ни в коем случае не погружайте прибор в воду: помните о том, что это электрическое устройство.
- Перед заменой принадлежностей или движущихся частей выключите прибор и отсоедините его от сети.
- Чистить кофемолку необходимо щеточкой или влажной тканью.
- Во избежание пожара, поражения электрическим током или травм не погружайте шнур, вилку или прибор целиком в воду или другие жидкости.
- Избегайте контакта с движущимися частями.
- Не позволяйте детям играть с данным электроприбором.
- Обязательно отключайте прибор от сети, если он остается без присмотра или перед сборкой, разборкой или чисткой.
- Не разрешайте детям пользоваться кофемолкой. Храните прибор и электрический шнур в недоступном для детей месте.
- Если каким-либо прибором пользуются дети или он находится вблизи них, за ними необходим строгий надзор.

- Этот прибор не предназначен для использования людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, людьми с недостаточным опытом или знаниями без надлежащего присмотра и контроля в том, что касается использования данного устройства, со стороны лиц, ответственных за их безопасность.
- Необходим надлежащий присмотр за детьми с тем, чтобы они не играли с этим прибором.
- Во избежание возникновения опасных ситуаций поврежденный сетевой шнур должен быть заменен изготовителем, его представителем по обслуживанию или соответствующими квалифицированными специалистами.
- Прибором могут пользоваться люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, люди с недостаточным опытом или знаниями, если они находятся под присмотром или должным образом проинструктированы относительно правил безопасного использования кофемолки и если они понимают степень возможной опасности. Дети не должны играть с прибором.
- Проверьте емкость для зерен на возможное наличие посторонних предметов.
- **Внимание!** Использование прибора не по назначению может привести к травме!

**Сохраните данную  
инструкцию для дальнейшего  
использования.  
ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ТОЛЬКО  
В ДОМАШНИХ УСЛОВИЯХ**

## УСТАНОВКА

Установите прибор на устойчивой горизонтальной ненагревающейся поверхности, которая находится вдали от источников тепла. Эта поверхность должна быть сухой. Храните прибор и электрический шнур в недоступном для детей месте.

Убедитесь в том, что напряжение, указанное на паспортной табличке прибора соответствует напряжению в сети. (Используйте устройство защитного отключения (УЗО) или обратитесь за помощью к электрику). Когда вы пользуетесь прибором, вилка должна быть доступна на случай непредвиденной ситуации.

Если розетка не подходит для подключения вилки прибора, обратитесь к квалифицированному электрику для замены такой розетки.

## КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ КОФЕМОЛКОЙ

Перед использованием электрической кофемолки убедитесь, что конические жернова с внутренней резьбой (10) находятся в правильном положении (рис. А). Зацепы (13) должны быть вставлены в разъемы (14). Поверните конические жернова с внутренней резьбой против часовой стрелки, чтобы убедиться, что необходимая поверхность зацепов (13) покрывается верхней кромкой разъемов (14). Наполните контейнер (3) желаемым количеством кофейных зерен. Накройте контейнер крышкой (5). Установите контейнер для молотого кофе (2) в предназначенное для него положение. Выберите нужную степень помола с помощью колесика (6) для его регулировки. Переведите переключатель ВКЛ/ВЫКЛ (7) с символа «O (OFF)» на символ «I (ON)» вниз, а затем нажмите кнопку СТАРТ/СТОП (8) для начала помола. Если вы хотите остановить процесс помола, снова нажмите кнопку СТАРТ/СТОП.

## НАСТРОЙКА УПРАВЛЕНИЯ СТЕПЕНЬЮ ПОМОЛА

Основных позиций регулировки, установленных для управления степенью помола, обычно достаточно. Степень помола может быть отрегулирована вращением регуляционного колесика (6).

### тонкий помол

(напр., для приготовления эспрессо в кофемашине)

### средний помол

(напр., для капельной кофеварки BODUM®)

 **крупный помол**

(напр., для кофеварки BODUM® French Press)

Если все эти три положения не совсем соответствуют вашему личному вкусу, вы можете перемолоть кофе, выбрав любое промежуточное положение.

---

### **ВАЖНЫЕ РЕКОМЕНДАЦИИ**

Крышка (5) контейнера для кофейных зерен всегда должна быть плотно закрыта для того, чтобы вы могли насладиться всей полнотой вкуса и аромата кофе. Никогда не мелите кофе больше, чем вам действительно нужно.

---

### **КОНТРОЛЬ КОЛИЧЕСТВА**

Количество молотого кофе, которое вам нужно для приготовления напитка, зависит от типа зерен, степени помола и ваших личных вкусовых предпочтений.

**Внимание: Во избежание перегрева мотора не перемалывайте подряд более одного полного контейнера. Затем подождите 5 минут, чтобы дать мотору остыть перед повторным пуском.**

---

### **КОФЕМОЛКА**

В кофемолке BODUM® использована коническая фрезерная мельница, которая является лучшей мельницей на рынке. Фреза вращается медленнее, чем в колесной модели, кофемолка работает тише и более чисто. Коническую фрезерную мельницу можно использовать для масляного кофе или ароматизированных сортов без опасения, что она забьется. Это лучшие кофемолки.

---

### **ЧИСТКА**

Отсоедините сетевой штекер из розетки. Удалите все оставшиеся зерна из контейнера для зерен (3) и снимите его, повернув против часовой стрелки до упора, чтобы его можно было вытащить (12). Вытащите контейнер для зерен (3) из корпуса. После этого конические жернова с внутренней резьбой (10) можно будет извлечь из устройства.

Щеточка из мягкой щетины идеально подойдет для очистки кофемолки с коническими жерновами (10, 11). Соберите устройство, выполнив вышеуказанные действия в обратном порядке. Крышку (5), контейнер для зерен (3) и внутреннюю крышку (4) легко очистить при помощи влажной салфетки. Контейнер для молотого кофе (2) можно мыть в

посудомоечной машине.

RU

Любое другое обслуживание должно выполняться представителем авторизованной сервисной службы.

---

**ФИКСИРОВАННАЯ  
ПОЛЯРНОСТЬ**

**ТОЛЬКО ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ В США.**

**Данный прибор оснащен поляризованной вилкой (одна контактная пластина шире другой).**

Для того, чтобы снизить риск поражения электрическим током, эту вилку необходимо вставлять в поляризованную розетку единственным способом. Если вилка не входит в розетку до конца, переверните ее. Если вилка по-прежнему не входит в розетку, обратитесь к квалифицированному электрику. Не меняйте конструкцию вилки.

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Номинальное напряжение (европейский стандарт)	220-240 В ~ 50 - 60 Гц
Номинальное напряжение (стандарт США)	120 В ~ 60 Гц
Номинальная мощность	160 Ватт
Система помола	коническая фреза
Производительность	макс. 220 г кофейных зерен
Безопасный переключатель ВКЛ/ВЫКЛ	имеется

### ГАРАНТИЯ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ ДЛЯ ЕС И ШВЕЙЦАРИИ.

**Гарантия:** BODUM® AG, Швейцария, гарантирует качество материалов и исправную работу *Электрический гратосниматель BISTRO* в течение двух лет с момента покупки, а также дает гарантию, распространяющуюся на все дефекты материалов и неисправную работу, вызванные дефектами конструкции или производства. Ремонт выполняется бесплатно, если удовлетворены все гарантийные условия. Возмещение стоимости не предусмотрено.

**Гарант:** BODUM® (Schweiz) AG, Kantonsstrasse 100, Postfach 463, 6234 Triengen.

**Гарантийные условия:** Покупатель должен заполнить гарантийный сертификат во время покупки. Для получения услуг гарантийного обслуживания необходимо предоставить гарантийный сертификат. Если приобретенный товар BODUM® нуждается в гарантийном обслуживании, для получения такого обслуживания необходимо обратиться к продавцу BODUM®, в магазин BODUM®, к дистрибьютору BODUM® в Вашей стране или посетить веб-сайт [www.bodum.com](http://www.bodum.com).

BODUM® не предоставляет гарантию на повреждения, возникшие вследствие ненадлежащего использования, неправильного обращения, нормального износа, неадекватного или неправильного технического обслуживания или ухода, неправильной эксплуатации прибора неправомочными лицами.

Гарантия производителя не влияет на Ваши законные права по действующим применимым национальным законам, как и на Ваши права по отношению к дилеру по договору купли/продажи.

### ЭКОЛОГИЧЕСКИ ПРИЕМЛЕМАЯ УТИЛИЗАЦИЯ



Утилизация неисправных или устаревших электроприборов вместе с обычными отходами является нарушением закона. Их необходимо утилизировать отдельно. Потребителям должна быть предоставлена возможность сдать такие приборы бесплатно в специальных центрах сбора. Обладатели таких приборов должны принести их в пункт сбора или вынести на место, где осуществляется сбор подобных приборов. Подобное личное участие – это вклад в обеспечение переработки ценных материалов и правильной утилизации приборов.